

ДОНИШГОҶИ МИЛЛИИ ТОҶИКИСТОН

Бо ҳуқуқи дастнавис

УДК:492.7.09: 491.155

ББК:81.2 (2): 81.3 (2)

Ҳ – 15

ҲАЙБУЛОЕВ ШАМСИДИН АҲЛИДИНОВИЧ

**ТОПОНИМИЯИ ФОРСӢ-ТОҶИКӢ ДАР
САРЧАШМАҶОИ ҶУҒРОФИИ АРАБИЗАБОНИ
АСРҶОИ IX-XIII
(ТАҲЛИЛИ ЛИНГВИСТӢ)**

АВТОРЕФЕРАТИ

диссертатсия барои дарёфти дараҷаи илмии номзади илми
филология аз рӯи ихтисоси 10.02.22 – Забонҳои мамолики
хориҷии Аврупо, Осиё, Африко, бумиёни Амрико ва
Австралия (забони форсӣ)

Душанбе – 2022

Диссертатсия дар кафедраи филологияи араби факултети забонҳои Осие ва Аврупои Донишгоҳи миллии Тоҷикистон омода гардидааст.

Роҳбари илмӣ: доктори илми филология, профессор
Сулаймонов Саидрахмон.

Муқарризони расмӣ: доктори илми филология узви вобастаи Академияи миллии илмҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон, сарҳодими илмии Институти забон ва адабиёти ба номи Абуабдуллоҳи Рӯдакии АМИТ
Султон Ҳасан Баротзода;

номзади илми филология, дотсенти кафедраи забоншиносӣ ва таърихи забони Донишгоҳи давлатии Кӯлоб ба номи Абуабдуллоҳ Рӯдакӣ
Абдусамадзода Эраҷ Абдусамад.

Муассисаи пешбар: Донишгоҳи давлатии Бохтар ба номи Носири Хусрав

Ҳимоя рӯзи "23" июни соли 2022, соати 13:00 дар ҷаласаи шурои диссертатсионии 6D.KOA-021 назди Донишгоҳи миллии Тоҷикистон, бо нишони шаҳри Душанбе, маҳаллаи Буни Ҳисорақ, бинои таълимии №10, ошёнаи 1, толори Ш.Ҳусейнзода баргузор мегардад.

Бо мазмуну муҳтавои диссертатсия дар китобхонаи илмии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон, бо нишони ш. Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 17 ва тавассути сомонаи www.tnu.tj шинос шудан мумкин аст.

Автореферат рӯзи " ____ " _____ 2022 фиристода шудааст.

Котиби илмии шурои диссертатсионӣ, доктори илми филология, профессор



Ҷураева М.Р.

МУҚАДДИМА

Мубрамии мавзуи таҳқиқ. Таҳқиқ ва баррасии номвожаҳои чуғрофӣ аз даврони куҳан диққати донишмандони соҳаҳои мухталифи илму фарҳангро ба худ ҷалб сохтааст, зеро дар онҳо таърихи миллат ва мероси фарҳангии вай дар давраҳои мухталифи инкишофи забон ва фарҳанги ӯ акс ёфтааст. Адабиёти араб чун як ҷузъи ҷудонашавандаи адабиёт ва фарҳанги ҷаҳонӣ на танҳо манбаи боэътимод барои омӯзиши мероси филологӣ ва фарҳангии ҳуди арабҳо, балки ганҷест ниҳонӣ барои таҳқиқ ва баррасии осори филологӣ ва фарҳангии халқҳои Осиёи Миёна, Қафқоз ва дигар кишварҳои ҳамҷивор, ки дар як марҳилаи муайяни таърихӣ зери фармонравоии арабҳо қарор доштанд.

Аҳамияти омӯзиши ин сарчашмаҳоро ҳанӯз муҳаққиқ ва арабшиноси барҷастаи ҷаҳонӣ академик И.Ю. Крачковский чунин баён карда буд: «Ба омӯзиши осори қадимае, ки мо мавриди таҳқиқ қарор медиҳем, мавзуи дигари таҳқиқи арабшиносони Шуравӣ илова гардидааст, ки он ҳам омӯзиш ва баррасии сарчашмаҳои арабизабон барои таҳқиқи таърихи халқҳои СССР мебошад. Ин мавзӯ аз ҷумлаи мавзӯҳои маҳсуб мешавад, ки аз рӯзиҳои аввали пайдоиши худ диққати арабшиносонро ҷалб намуда, дар солҳои охир бо миқдор ва сифати зиёде худ ба майдони илм қадам ниҳодааст. Ишораи ин андеша кофист, ки аз назари хронологӣ (таърихӣ) ин сарчашмаҳо аз асрҳои VII то XX-ро дар бар мегиранд».¹

Дар шароити кунунӣ аҳамияти илмии мавзуи мазкур дар он аст, ки номвожаҳои чуғрофӣ ё худ топонимияи дар сарчашмаҳои арабизабон сабтгардида то ҳол дар забоншиносӣ ва арабшиносии тоҷик чун як шоҳаи муҳими илми забоншиносӣ–топонимика мавриди таҳқиқи мушаххас ва монографӣ қарор нагирифтааст. Дар ҳоле ки омӯхтани осори донишмандони арабизабон аз нуқтаи назари забоншиносии муосир, ба сурати умум ва аз ҷиҳати илми топонимика, ба сурати махсус, имкон фароҳам меоварад, ки бо услубу равишҳои таҳқиқии донишмандони чуғрофияшиноси арабизабон дар мавриди омӯзиши номвожаҳои чуғрофӣ ошно

¹ Труды второй Сессии Ассоциации арабистов, вып.36. – М.–Л., 1941. – С. 26.

гардида, маводи фаровони топонимии аз ҷиҳати баромад форсӣ-тоҷикиро, ки дар онҳо сабт гардидааст, гирдоварӣ ва назари таърихӣ мавриди таҳқиқ қарор диҳем. Илова бар ин, бо касби истиқлолияти сиёсӣ фарҳангии Ҷумҳурии Тоҷикистон ва ба вуқӯъ омадани тағйироти кулӣ дар ҳаёти иҷтимоӣ-иқтисодӣ ва сиёсии ҷумҳурӣ зарурати аз нав таҷдиди назар кардани мероси илмӣ қадим пеш омадааст. Аз ин ҷо, забоншиносӣ ва арабшиносии навини тоҷик вазифадор аст, ки нақши халқҳои форсизабон, аз ҷумла тоҷиконро на танҳо дар пешбурди илми риёзиёт, тиб, фалсафа, мантиқ ва ситорашиносӣ, балки дар соҳаи илми забоншиносӣ ва як бахши муҳими он топонимика низ муайян созад.

Дарачаи таҳқиқи мавзӯ. Дар арабшиносии ҷаҳонӣ як зумра таҳқиқоти муҳим дар бораи адабиёти ҷуғрофии араб ва арабизабон ба анҷом расидааст, ки аз ҷанбаҳои ҷуғрофӣ, таърихӣ, адабиётшиносӣ ва шарқшиносӣ мавриди баррасии илмӣ қарор гирифтаанд. Дар номшиносӣ ё ономастикаи тоҷикӣ низ роҷеъ ба номвожаҳои ҷуғрофии аз ҷиҳати баромад форсӣ-тоҷикии сарзаминҳои Хуросон ва Мовароуннаҳр, ки дар ин сарчашмаҳо зикр гардидаанд, ба истиснои баъзе мақолаҳои алоҳида, ҳанӯз ҳам пажӯҳиши комили забоншиносӣ ба анҷом нарасидааст.

Дар солҳои охир як силсила таҳқиқот дар шакли диссертатсия ва мақолаҳои илмӣ роҷеъ ба топонимияи мавзӯҳои мухталифи Ҷумҳурии Тоҷикистон дар қорҳои илмӣ забоншиносон-номшиносон А.Л. Хромов, Р.Х. Додихудоев, Д. Саймуддинов, Ш. Исмоилов, Н. Офаридоев, Ҷ. Алимӣ, О. Маҳмадҷонов, Д. Ҳомидов ва дигарон ба анҷом расидааст. Дар робита ба ин масъала яке аз қорҳои, ки ба топонимияи таърихӣ Осиёи Миёна ва, умуман, илми топонимика бахшида шудааст, диссертатсияи номзоди арабшиноси тоҷик С. Сулаймонов дар мавзӯи «Асосҳои топонимика дар осори муаллифи асримиёнагии араб Ёқути Ҳамавӣ (XIII)» (1979) мебошад, ки муҳаққиқ бо боварӣ Ёқути Ҳамавиرو аввалин топонимшиноси Шарқи мусулмон мешуморад. Таҳқиқи муҳими дигаре, ки дар ин ҷода ба анҷом расидааст, диссертатсияи эроншиноси рус П.Б. Лурье бо номи «Историко-лингвистический анализ

согдийской топонимики»¹ (2005) мебошад, ки дар он чо топонимияи аз чихати баромад суғдӣ дар сарчашмаҳои арабизабон мавриди назар қарор гирифтааст. Аз пажухиши арзишманде, ки дар забоншиносии муосири араб дар асри ХХ роҷеъ ба номҳои тоҷикӣ анҷом ёфтааст, монографияи забоншиноси ироқӣ Иброҳим ас-Сомарой (1964) бо номи «ал-Аълум ал-арабийя» (“*Исмҳои хоси арабӣ*”) мебошад.²

Робитаи таҳқиқ бо барномаҳо ва мавзӯҳои илмӣ. Масъалаҳои таҳқиқот бо барномаҳо ва мавзӯҳои таҳқиқоти илмӣ робитаи зич дорад. Натиҷаҳо ва хулосаҳои таҳқиқоти илмӣ дар таҳия ва тақмили барномаҳои таълимӣ нақши муҳим бозида метавонанд. Мавзуи диссертатсияи мазкур дар доираи яке аз самтҳои корҳои илмӣ-таҳқиқотии кафедраи филологияи Эрон ва кафедраи филологияи араби Донишгоҳи миллии Тоҷикистон ба анҷом расидааст.

ТАВСИФИ УМУМИИ ТАҲҚИҚ

Мақсади таҳқиқ. Ҳадафи асосии диссертатсияи мо: 1) ҷамъоварӣ ва аз дидгоҳи илми топонимикаи муосир мавриди таҳқиқ қарор додани беш аз 2000 номвожаи ҷуғрофӣ аз чихати баромад форсӣ-тоҷикӣ мебошад, ки дар сарчашмаҳои арабизабони асрҳои IX-XIII зикр гардидаанд; 2) муайян кардани услубу равишҳои илмӣ ҷуғрофияшиносон дар мавриди таҳқиқи номвожаҳо, ҳамчунин, муайян кардани тариқаҳои илмӣ, ки онҳо ҳангоми пажухиш дар таърихи илми топонимика ба кор бурдаанд.

Вазифаҳои таҳқиқ. Дар вобастагӣ ба мавзуи таҳқиқ масъалаҳои зайл мавриди баррасии илмӣ қарор гирифтаанд:

– муайян кардани ҷойгоҳи адабиёти ҷуғрофӣ арабизабон, чун сарчашмаи боэътимоди гирдоварии номвожаҳои ҷуғрофӣ форсӣ-тоҷикӣ;

– ҷамъоварӣ ва ба тартибу низом даровардани номвожаҳои ҷуғрофӣ форсӣ-тоҷикие, ки дар сарчашмаҳои арабизабони як давраи муайяни таърихӣ сабт гардидаанд;

¹ Лурье, Б.П. Историко-лингвистический анализ согдийской топонимики [Текст]: дисс... канд. фил. наук: 10.02.22 / Лурье Павел Борисович. – СПб., 2004. – 350 с.
² إبراهيم السامرائي. الأعلام العربية. دراسة اللغوية الاجتماعية / السامرائي ابراهيم. – بغداد، 1964.

– муайян кардани моделҳои маънисози номвожаҳои чуғрофӣ;

– тақсимои номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикӣ аз нигоҳи сарфӣ: баромад, сохтор, шакл, номвожаҳои чуғрофии сода, сохта, мураккаб ва таркибии марбути ин соҳа;

– нишон додани вижагиҳои луғавию маъноии номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикӣ;

– муайян кардани нақши топоформантҳо дар сохтани номвожаҳои нави чуғрофӣ ва номенклатураи чуғрофӣ;

– омӯхтани истилоҳоти чуғрофии сабтшуда дар ин сарчашмаҳо;

– муайян кардани минтақаҳои интишор ва истифодаи номвожаҳои форсӣ-тоҷикӣ;

Объекти таҳқиқ. Объекти таҳқиқи кори диссертатсионӣ номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикии сарчашмаҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX–XIII мебошад.

Предмети таҳқиқи диссертатсионӣ баррасии маҷмуи номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикие мебошанд, ки дар сарчашмаҳои арабӣ ва арабизабони асрҳои IX–XIII сабт гардидаанд.

Асосҳои назарии таҳқиқ. Ҳангоми таҳияи диссертатсия ба осор ва методҳои назариявии донишмандони хориҷӣ ва ватанӣ, ки дар таҳқиқоти забоншиносӣ чун раҳнамои назариявии таҳқиқ ба эътибор гирифта мешаванд, аз ҷумла А.Х. Востоков, В.А. Никонов, В.А. Жучкевич, А.И. Попов, А.М. Мурзаев, А.А. Суперанская, А.А. Реформатский, А.Л. Хромов, Г.П. Бандарчук, Н.Б. Подолский, Е.М. Черняховский, Н.В. Топоров, О.Н. Трубочёв, А.З. Розенфелд, О.И. Смирнова, В.А. Лившиц, М.Н. Боголюбов, Д.И. Эделман, П.Б. Лурье, Р. Додихудоев, С. Сулаймонов, Д. Хочаев, Ш. Исмоилов, Ҷ. Алимӣ, Н. Офаридаев, О. Мамадҷонов, Д. Ҳомидов ва дигарон таъя кардаем.

Ба ақидаи мо, дар омӯзиш ва таҳқиқи топонимияи таърихии Осиёи Миёна ва кишварҳои исломӣ нақши ду донишманди бузург, яке эроншиноси шинохта академик В.В.

Бартолд,¹ ки роҷеъ ба сарчашмаҳои арабизабон таҳқиқи вижа намудааст ва арабшиноси шинохта академик И.Ю. Крачковский,² ки як чилди махсуси осори арзишманди худро ба омӯзиши сарчашмаҳои чуғрофии араб бахшидааст, дорои аҳамияти махсус мебошанд. Топонимшинос Э.М. Мурзаев³ низ дар силсилаи асарҳои илмӣ хеш доир ба номҳои шаҳру навоҳӣ, дарёҳо, кӯлҳо ва бархе аз номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикӣ маълумот додааст. Номшинос А.Л. Хромов⁴ дар таҳқиқоти хеш доир ба топонимияи суғдӣ, яғнобӣ, сақӣ ва тоҷикӣ маълумот дода, хусусиятҳои хоси ин номвожаҳои чуғрофиро нишон додааст.

Асосҳои методологии таҳқиқ. Методи таҳқиқи диссертатсияи моро, асосан, методи таърихӣ [диахронӣ], таҳлили луғавӣ-маъноӣ [лексикӣ-семантикӣ], таҳлили сохторию грамматикӣ ва этимологӣ ташкил медиҳад. Ҳамчунин, яке аз усулҳои асосии таҳқиқ методи тавсифӣ буда, зимни гирдоварӣ, тасниф, таҳлили номвожаҳои чуғрофӣ ва шарҳи онҳо аз ин усул истифода шудааст.

Сарчашмаи таҳқиқ. Маводи таҳқиқии диссертатсия аз сарчашмаҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII интиҳоб гардидааст, ки онҳоро солҳои 1870-1894 арабшиноси ҳоландӣ Ян де Гве зери силсилаи асарҳо бо номи «Bibliotheca Geograforum Arabicorum» нашр намудааст.⁵ Мо маводи диссертатсияи худро аз «ал-Масолик ва ал-мамолик» («*Илм дар бораи роҳҳо ва кишварҳо*»)–и Ибни Хурдодбех ва Истахрӣ, «Сурат ал-арз» («*Шакли замин*»)–и Ибни Ҳавқал, «Аҳсан ат-тақосим фи маърифат ал-ақолим» («*Беҳтарин тақсимот дар шинохти иқлимҳо*»)–и Муқаддасӣ, ки аз манбаъҳои бозътимод

¹ Бартольд, В.В. Сочинения. Т. 2. Ч. 1. // Общие работы по истории Средней Азии. / В.В. Бартольд. – М., 1963. – 1020 с.

Бартольд, В. В. Сочинения. Т. 2. Ч. 2. // К вопросу о языках согдийском и тохарском. / В.В. Бартольд. – М., 1964. – 657 с.

² Крачковский, И.Ю. Избранные сочинения. Т. 4. / И. Ю. Крачковский. – М–Л., 1957.

³ Мурзаев, Э.М. Аппелятивы в топонимах Средней Азии // Ономастика Средней Азии. / Э. М.Мурзаев. – Фрунзе: Илим, 1980. – С. 193.

⁴ Хромов, А.Л. Очерки по топонимии и микротопонимии Таджикистана. Вып. 1. / А.Л. Хромов. – Душанбе, 1975. – 85 с.

⁵ VGA. Ал-Истахрӣ, р.I, Leiden 1870, Ибн Хавқал, р.II, 1972, ал-Муқаддасӣ, р. III, 1877, Ибн ал-Фақиҳ, р.V, 1885, Ибн Хурдодбех р.VI1889, Ибн Руста р.VII, 1892, ал-Масъудӣ, р.VIII, 1894.

барои омӯзишу баррасии топонимияи таърихии Тоҷикистон ва дигар ҷумҳуриҳои Осиёи Миёна маҳсуб мегарданд, гирдоварӣ намудаем. Сарчашмаи асосии мо дар омӯзиш ва гирдоварии номвожаҳои ҷуғрофии форсӣ-тоҷикӣ асари яке аз донишмандони бузурги илми ҷуғрофия, муаллифи асри XIII Ёкути Ҳамавӣ бо номи «Муъҷам ал-булдон» («*Лугати алифбоии кишварҳо*») мебошад, ки дар он зиёда аз 12 ҳазор номвожаи ҷуғрофии аз ҷиҳати забонӣ мухталиф гирдоварӣ шуда, аз ҷумла 2500 номвожаро муаллиф аз ҷиҳати семантикӣ, этимологӣ ва грамматикӣ шарҳу тавзеҳ додааст.¹

Навгонии илмӣ таҳқиқ. Навгонии илмӣ диссертатсия дар он зоҳир мегардад, ки бори нахуст дар забоншиносӣ ва арабшиносии тоҷик номвожаҳои ҷуғрофии форсӣ-тоҷикӣ ба сурати комил дар осори ҷуғрофияшиносони арабизабон мавриди таҳқиқи забоншиносӣ қарор гирифтаанд. Дар зимни таҳқиқи забоншиносии номвожаҳо навъҳои асосии маънодор, қабатҳои забонӣ, моделҳои маъносозии номвожаҳо, истилоҳоти ҷуғрофии истифодагардида дар ин сарчашмаҳо муайян гардидаанд. Ҳамчунин, дар диссертатсия кӯшиш ба ҳарч дода шудааст, ки дар асоси шарҳу тафсири ҳуди ҷуғрофишиносони араб этимологияи бархе аз номвожаҳои ҷуғрофӣ, сайри таърихиву ҷуғрофии онҳо шарҳу баён карда шавад. Маводи гирдоваришуда имкон медиҳад, ки номвожаҳои асили форсӣ-тоҷикӣ ҳангоми номгузорӣ дар ҳудуди Тоҷикистон бештар истифода шавад. Дар замимаи таҳқиқ луғати номвожаҳои ҷуғрофии форсӣ-тоҷикии сарчашмаҳои ҷуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII бо хатти арабӣ ва транскрипсия оварда шудааст.

Нуктаҳои асосии ба ҳимоя пешниҳодшаванда:

1. Яке аз манбаъҳои бозътимоди омӯзиши таърихи лексикаи забонҳои форсӣ-тоҷикӣ ва арабӣ ва таъсири мутақобилаи онҳо адабиёти ҷуғрофии арабизабон мебошад.

2. Омӯзиши номвожаҳои ҷуғрофии форсӣ-тоҷикии сарчашмаҳои ҷуғрофии арабизабон имкон фароҳам меорад, ки

¹ Сулаймонов, С. Лингвистические основы топонимики в трудах арабского средневекового автора Йакута ал-Хамави (XIII в.) / С. Сулаймонов // Автор. дис. канд. наук. – М., 1979. – С. 7-8.

дар бораи замон ва ҳадду ҳудуди интишори лексикаи забони форсӣ-тоҷикӣ маълумоти бозътимод ба даст овард.

3. Омӯзиши лексикаи форсӣ-тоҷикӣ имкон медиҳад, ки роҷеъ ба тағйироти овозӣ, сохторӣ ва лексикии номвожаҳои ҷуғрофии форсӣ-тоҷикӣ дар осори ҷуғрофии арабизабон маълумот пайдо намуда, доир ба таъсири мутақобилаи ҳар ду забон таҳқиқи муқоисавӣ анҷом дода шавад.

4. Таҳқиқи мураттаби топонимияи форсӣ-тоҷикӣ дар сарчашмаҳои арабизабон имкон фароҳам меоварад, ки маҷмуи пурраи ин номвожаҳо ба сурати дақиқ пешниҳод карда шавад.

5. Аз назари сохтор топонимияи форсӣ-тоҷикӣ ба гурӯҳҳои сода, сохта, мураккаб, топоним-ибораҳо тақсим шуда, минтақаи интишор ва густариши онҳо муайян карда шудааст.

6. Омӯхтани маводи топонимӣ ва истифодаи он омӯзиши таърихи ояндаи забони тоҷикиро барои муҳаққикон бо маводи фаровон таъмин менамояд.

7. Тақрибҳои серистеъмоли топонимҳо ё топоформантҳои номвожасоз аз назари таърихӣ мавриди таҳқиқи забоншиносӣ қарор гирифтаанд.

8. Маводи топонимии гирдоваришуда аз нуқтаи назари алоқаҳои забонӣ ва фарҳангии халқи тоҷик ва халқҳои араб ва дарачаи таъсири мутақобилаи ин забонҳо ва ин фарҳангҳо мавриди пажӯҳиш қарор гирифтааст.

Аҳамияти назарӣ ва амалии таҳқиқ дар он зоҳир мегардад, ки бори нахуст сайри таърихиву ҷуғрофии номвожаҳои форсӣ-тоҷикӣ дар нигоштаҳои муаллифони арабизабони асрҳои IX-XIII аз нигоҳи маъно, баромад, сохтор, таҳлили анҷомаҳои топонимсоз ва тобишҳои семантикии онҳо мавриди баррасии илмӣ қарор гирифтааст. Дар диссертатсия ба этимологияи бархе аз номвожаҳо, ки онҳоро ҳуди муаллифони арабизабон шарҳ додаанд, диққат дода шудааст.

Бояд тазаққур дод, ки аз сарчашмаҳои арабизабон зиёда аз 2000 номвожаи ҷуғрофӣ баъди гирдоварӣ мавриди таҳқиқ қарор гирифтааст. Ин номвожаҳо чун сарчашмаи бозътимоди назариявӣ дар омӯзиши таърихи забони тоҷикӣ ва хусусиятҳои семантикии он, роҷеъ ба баъзе вижагиҳои луғавӣ ва услубии забони адабии тоҷикӣ, бахусус, қабатҳои луғавии забони тоҷикӣ, ки номвожаҳои ҷуғрофӣ дар он нақш доранд, мусоидат

мекунанд. Хулосаҳои илми бадастомадаи диссертатсияи мазкурро дар курсу семинарҳои махсус аз таърихи забони тоҷикӣ, номшиносӣ, шевашиносӣ ва таърихи кишварҳои Осиёи Марказӣ, дар факултетҳои филология, таърих, ҳуқуқ ва дар таҳияи фарҳангу луғатномаҳои топонимӣ метавон истифода кард.

Мутобиқати мавзуи диссертатсия бо шиносномаи ихтисоси илмӣ. Мавзуи таҳқиқоти диссертатсионии мазкур бо шиносномаи ихтисоси 10.02.22 – Забонҳои мамолики хориҷии Аврупо, Осиё, Африко, бумиёни Амрико ва Австралия (забони форсӣ) мувофиқат мекунад.

Саҳми шахсии докталаби дараҷаи илмӣ дар таҳқиқ. Муаллифи диссертатсия маводи таҳқиқро аз сарчашмаҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII дар шакли картотека, ки зиёда аз 2000 номвожаи чуғрофиро дар бар мегирад, гирдоварӣ намуда, онҳоро бо тартиби алифбо мураттаб ва аз назари грамматикӣ мавриди таҳқиқи сохторӣ ва луғавию семантикӣ қарор дода, дар замимаи кори диссертатсионӣ ҳамчун маводи арзишманд барои таърихи забон ва лексикологияи таърихӣ ҷой додааст. Таҳқиқи мазкур заҳмати чандинсолаи муаллиф буда, дар шакли диссертатсияи мукамал ба анҷом расидааст.

Тасвиби амалии натиҷаҳои таҳқиқ. Таҳқиқи мазкур натиҷаи ҷустуҷӯ ва заҳмати зиёда аз сесолаи аспирант маҳсуб меёбад. Диссертатсия дар ҷаласаи муштараки кафедраи филологияи Эрон ва кафедраи филологияи араби Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (суратҷаласаи №8 аз 14.04.2021) ва ҷаласаи шурои олимони факултети забонҳои Осиё ва Аврупои ДМТ (суратҷаласаи №6 аз 16.02.2022) муҳокима шуда, ба ҳимоя пешниҳод шудааст. Мазмуну мундариҷаи рисола дар 5 мақола, аз ҷумла, 4 мақола дар маҷаллаҳои тақризшавандаи феҳристи КОА ҚТ ва КОА ФР ва 1 мақолаи дигар дар маҷмуаи дигари илмӣ нашр шудаанд, ки феҳристи он дар охири фишурдаи рисола оварда шудааст. Аз рӯйи мавзуи таҳқиқ дар ҳамоишу конфронсҳои ҷумхуриявӣ илмӣ-амалӣ мақолаву баромадҳо зери унвони «Робитаи топонимика бо забоншиносӣ» (Душанбе, 2017), «Баррасии ҷинсияти грамматикӣ дар номвожаҳои чуғрофии тоҷикӣ» (Душанбе, 2018), «Анҷомаи топонимсозии “ābād” дар «Муъҷам-ул-булдон»-и Ёқути Ҳамавӣ» (Душанбе,

2019), «Чойгоҳи истилоҳи «кура» дар низоми тақсимои чуғрофӣ-маъмурии кишварҳо то асри XIV дар асоси сарчашмаҳои чуғрофии арабизабон» (Душанбе, 2020), «Тақсимои маъмурии кишварҳо дар сарчашмаҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII» (Душанбе, 2021), «Чойгоҳи «Аҳсан ат-тақосим фи маърифат ал-ақолим»-и Макдисӣ дар чуғрофияшиносӣ» (Душанбе, 2021) ироа гардидааст.

Нашири таълифоти илмӣ дар мавзуи диссертатсия. Натиҷаҳои асосии таҳқиқоти диссертатсионӣ дар 5 мақолаи илмӣ муаллиф инъикос ёфтаанд, аз ҷумла, 4 мақолаи илмӣ дар маҷаллаҳои тақризшавандаи Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ва 1 мақолаи дигар дар маҷмуаи дигари илмӣ.

Сохтор ва ҳаҷми диссертатсия. Диссертатсия аз муқаддима, се боб, хулоса, феҳристи адабиёт ва замимаи «Фарҳанги мухтасари номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикии сарчашмаҳои чуғрофии арабизабон» ва аз 170 саҳифаи ҷопи компютерӣ иборат аст.

ҚИСМИ АСОСИИ ТАҲҚИҚ

Дар муқаддимаи диссертатсия аҳамияти мавзӯ, вазифа, мақсадҳои таҳқиқ, маҷмуи масъалаҳои таҳқиқшаванда баррасӣ шуда, собиқаи омӯзиши он дар забоншиносӣ муайян гардида, навгониҳои кори диссертатсионӣ ишора ва нуқоти асосии ба ҳимоя пешниҳодшаванда баён ёфтааст. Ғайр аз ин, дар бораи ҷанбаҳои назариявӣ, амалӣ ва методҳои таҳқиқ муҳокимаронӣ ба амал омада, манбаъҳои таҳқиқ, арзиши назариявӣ-методологӣ ва натиҷаҳои он мушаххас ва дар охир дар бораи апробатсияи кори диссертатсионӣ суҳан рафтааст.

Боби аввали диссертатсия «**Осори чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII аз сарчашмаҳои бозътимоди топонимияи таърихӣ форсӣ-тоҷикӣ**» ном дошта, аз ду фасл ва панҷ зерфасл иборат аст.

Фасли аввали боби якум «**Чуғрофияи арабизабон ва чойгоҳи он дар миёни илмҳои асримиёнагӣ**» унвон гирифта, чойгоҳи илми чуғрофия ба сурати умум дар миёни илмҳои асримиёнагии арабизабон шарҳу баён ёфта, нақши номвожаҳои чуғрофӣ чун як бахши муҳими таркиби луғавии ҳар як забон

муайян гардидааст. Дар ин фасл ишора гардидааст, ки адабиёти чуғрофии арабизабон дар таърихи фарҳанги арабӣ мақоми махсус дорад, зеро дар он маводи фаровони топонимӣ барои омӯзиши на танҳо минтақаҳои арабнишин, балки Осиёи Марказӣ, аз ҷумла Тоҷикистон гирдоварӣ шудааст. Аз ин рӯ, дар диссертатсия таъя ба ақидаи академик И.Ю. Крачковский ишора гардидааст, ки асри X авҷи аълои ин адабиёт буда, "мактаби классикӣ"-и чуғрофияшиносони араб зери унвони "ал-Масолик ва ал-мамолик" ба бозёфтҳои бузурги илмӣ дар ин чода ноил гардидааст.¹

Фасли дуюми боби аввал **«Фишурдаи шарҳи ҳоли чуғрофияшиносони арабизабони асрҳои IX-XIII»** ном дошта, дар панҷ зерфасли он бо тартиби замонӣ ва таърихӣ роҷеъ ба чуғрофияшиносони арабизабони асрҳои IX-XIII ва осори онҳо маълумоти мухтасари тарҷумаиҳолӣ оварда шудааст. Дар ин фасл осори аввалин чуғрофияшиносони арабизабон, ки мавзӯи таҳқиқи диссертатсияи моро ташкил медиҳанд, чун «Китоб ал-масолик ва ал-мамолик»-и Ибни Хурдодбех ва Истаҳрӣ, «Сурат ал-арз»-и Ибни Ҳавқал, «Аҳсан ат-тақосим фи маърифат ал-ақолим»-и Муқаддасӣ ва «Муъҷам ал-булдон»-и Ёқути Ҳамавӣ мавриди баррасӣ қарор гирифтаанд.

Боби дуюми диссертатсия **«Таҳқиқи лексикӣ ва семантикии номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикии осори чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII»** ном дошта, аз 8 фасл иборат аст. Дар ин боб номвожаҳои чуғрофӣ аз рӯи хусусияти лексикӣ ва соҳавӣ ба ойконимҳо, гидронимҳо, оронимҳо, антропотопонимҳо ва этнотопонимҳо тақсимбандӣ шудаанд.

Фасли аввали боби дуюм зери унвони **«Ойконимия»** ба баррасии ойконимҳои форсӣ-тоҷикии осори чуғрофии арабизабон бахшида шудааст. Дар ин фасл маводи ойконимии асарҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII ба чанд гурӯҳи алоҳида: хоронимҳо, полионимҳо, комонимҳо, годонимҳо ва урбанонимҳо ҷудо карда шудааст. Хоронимҳо дар навбати худ бар асоси тақсими чуғрофияшиносони арабизабон ба «кура», «истон», «вилоят» ва «ноҳия»; годонимҳо ба «сикка», «туссуг»,

¹ Крачковский, И.Ю. Избранные сочинения. Т. 4. / И. Ю. Крачковский. – М.–Л., 1957. – С. 37.

«русто» ва «маҳалла»; урбанонимҳо ба «коҳҳо» ва «дидҳо» тақсим гардида, ҳар яке ба таври алоҳида мавриди баррасӣ қарор гирифтаанд.

Мавзуи таҳқиқи фасли дуоми боби дуом «Гидронимия»-и форсӣ-тоҷикӣ буда, онҳо ба чанд зергурӯҳ, чун океаноним, пелагоним, потамоним, лимноним ва ғайра тақсим гардидаанд.

Фасли сеюми боби дуом таҳти унвони «Оронимия» ба омӯзиши яке аз қабатҳои луғавии осори ҷуғрофӣи арабизабон, яъне номи кӯҳҳо бахшида шудааст.

Дар фасли чоруми боби дуом зери унвони «Антропотопонимия» роҷъ ба ҷойгоҳи номвожаҳои ҷуғрофӣи аз номи одамон гирифташуда, ки эрониасл мебошанд, таҳқиқ ба амал омадааст, милси Абевард [أبيورد / Abīward], Ҷам [جم / Jam], Тӯрон [توران / Tūrān], Хусравҷирд [خسروجرد / ḥusrūjird] ва ғайра

Фасли панҷуми боби дуом «Этнотопонимия» ном дошта, перомунӣ номвожаҳои ҷуғрофӣи марбут ба номи халқияту миллатҳо баҳс мекунад. Бо нигоҳи иҷмолий ба номвожаҳои ҷуғрофӣи сарчашмаҳои ҷуғрофӣи арабизабон метавон ба унвони намуна ба ин этнотопонимҳо ишора кард: Шарғиён [شرغيان / Sharghiyān], Аҳвон [الأهواز / alahwāz], [اللور / al-Lūr], Хазар [خزر / ḥazar], Балус (*Балуч*) [بلوص / balūs] ва ғайра.

Дар фасли шашуми боби дуоми диссертатсия зери унвони «Таҳлили маъноии номвожаҳои ҷуғрофӣ» таъкид мегардад, ки дар пояи фикру мулоҳизаҳои бештари тополлингвистон номвожаҳои ҷуғрофиро аз назари семантикӣ ба чаҳор гурӯҳ ҷудо менамоянд: а) номвожаҳои ҷуғрофӣи якҷузъа, ки маънояшон равшан аст; б) номвожаҳои ҷуғрофӣи якҷузъа, ки маъноӣ норавшан доранд; в) номвожаҳои ҷуғрофӣи дучузъае, ки маъноӣ як ҷузъи онҳо равшан аст; г) номвожаҳои ҷуғрофӣи дучузъае, ки маъноӣ онҳо норавшан аст.

Дар зерфасли якуми ин фасл намунаи бархе аз номвожаҳои ҷуғрофӣи якҷузъа, ки маънояшон равшан аст, ҷунин мебошад:

1. Номвожаҳои ҷуғрофӣи якҷузъаи ифодагари номи ҳайвонот, аз қабилӣ Уштурҷ [أشترج / Ushturj], Хирс [خرس / ḥirs], Бузон [بوزان / Buzān], Харҷӯш [خرجوش / ḥarjūsh]...

2. Номвожаҳои чуғрофии якчӯзъаи ифодагари номи гулу гиёҳ, наботот ва меваҳо, аз қабили Анор [أنار / Anār], Анҷира [أنجيره / Anjīra], Бозинҷония [البانجانية / Bādhinjāniya], Бед [بید / Bīd], Сарв [سرو / Sarw], Сувсанҷирд [سوسنجرد / Sūsanjird]...

3. Номвожаҳои чуғрофии якчӯзъаи ифодагари номи ашҳос, аз қабили Чузарз [جوذرز / Jūdharz], Сосон [ساسان / Sāsān], Сомон [سامان / Sāmān]...

Дар зерфасли дуҷуми фасли мазкур номвожаҳои чуғрофии дучӯзъаеро, ки маънои як чӯзъи онҳо равшан аст, мавриди баррасӣ қарор дода, ба чунин зергурӯҳҳо тақсим гардидаанд:

1. Номвожаҳои чуғрофие, ки як чӯзъи онҳо баёнғари ранг аст. Дар баррасии номҳои мавҷуд дар осори чуғрофии арабиабон номи рангҳои «сафед», «сиёҳ», «кабуд» ва «сурх» ба мушоҳида мерасанд, мисол: Сафеддашт [أسفیداشت / Asfīdhasht], Сафедрӯд [اسبیدرود / Isbīdhrūdh], Сиёрӯд [سیارود / Siyārūd], Сиёҳкӯҳ [سیاهکوه / Siyāhkūh], Сурках [سرخک / Surhak], Сурхакат [سرخکت / Surhakat], Кабуд [کبود / Kabūdh]...

2. Номвожаҳои чуғрофие, ки як чӯзъи онҳо баёнғари сифати умумӣ мебошанд, мисли «нав», «куҳан», «тоза» ва ғайра, монанди Навбоғ [نوباغ / Nūbāgh], Навбахор [نوبهار / Nūbahār], Навдиз [نودز / Nūdiz], Қухундиз [قهندز / Qūhundiz]...

3. Номвожаҳои чуғрофие, ки як чӯзъи он ифодакунандаи миқдору шумора буда, дар ин номҳо вожаҳои «кам», «зиёд» ва «беш» низ, ки мафҳуми миқдорро доранд, вучуд дорад, мисол: Чаҳорсӯ [چهارسوی / Jihārsūj], Панҷдех [پنجده / Banjdih], Ҳафтҷирд [هفتجرد / Haftjird], Сисар [سیسر / Sīsar], Ҳизордар [هزاردر / Hizārdar]...

4. Номвожаҳои чуғрофие, ки як чӯзъи онҳо ифодагари хусусиятҳои физикӣ ё кимиёвӣ мебошад, мисли: «гарм», «сард», «ширин». Мисол: Сардрӯд [سردرود / Sardrūdh], Гармсёр [گرمسیر / Garmsīr], Хушкрӯд [خشکروند / hushkrūdh], Қасри Ширин [قصر شیرین / Qaṣr Shīrīn]...

Фасли ҳафтуми боби дуҷуми диссертатсия «**Ручуъҳои решашиносии номвожаҳои форсӣ-тоҷикӣ дар осори чуғрофияшиносони арабиабон**» унвон гирифта, этимологияи бархе аз номвожаҳои чуғрофӣ баррасӣ шудааст. Танҳо як намуна аз номвожаҳои чуғрофие, ки донишмандони арабиабон кӯшиши аввалини решашиносӣ ва грамматикӣ онро кардаанд, аз ин қарор мебошад:

Хучанда/Хучанд [hūjandah/خجنده]. Чуғрофияшиносони араб, хусусан, Ёқути Ҳамавӣ маънои Хучандро бо истинод ба Ибни Факеҳ аз забони худи мардуми Хучанд пешниҳод намуда, мегӯяд:

ولا غرب بأنزه من خجنده
وهي بالفارسية دل مزنده¹
و لم أر بلدة بإزاء شرق،
هي الغراء تعجب من راها

Тарҷума: *Надидаам шаҳреро дар Шарқ,*

Дар Ғарб низ зеботар аз Хучанда.

Аҷаб ҷойест, ки ба ҳайрат занад бинандаро,

Ва ба форсӣ гӯяндаш дилмазанда. (дар баъзе нусхаҳо “дилбаранда”) – Ҳ.Ш.)

Муҳаққиқи номшиноси рус Б.П. Лурье вожаи «Хучанд»-ро аз суғдии «**kwc'nth**» («**xučant(a)**») > «**xujand**» - «самти дилпазир») маънидод кардааст, ки комилан ба маънои шарҳдодаи Ёқути Ҳамавӣ мутобиқ аст.²

Дар фасли ҳаштуми боби дуюми таҳқиқ роҷеъ ба «**Таҳлили вариантҳои номвожаҳои чуғрофӣ**» сухан меравад. Вариантҳои номвожаҳо ва тағйиру табдили онҳоро метавон ба таъсири забонҳои маҳаллии он манотиқ вобаста донист. Барои намуна аз сарчашмаҳои чуғрофии арабизабон танҳо чанд мисол оварда шудааст, аз ҷумла:

Бумичкас//Бухоро [بومجكث/Būmijkath] – ин шаҳр дар осори чуғрофии арабизабон борҳо бо якчанд ном ёд шудааст. Аз ҷумла, Нумичкас, Нумучакас, Нумичакат, Бумчикат, Бумишкат, Бамичкас, Нумисхакас Нимчакат ва ғайра. Ёқути Ҳамавӣ онро бо номи Бухоро ва дар ҷойе бо номи Бамичкас ёд карда, мегӯяд: «аз бузурғтарин ва муҳимтарин шаҳрҳои Мовароуннаҳр аст... Соҳиби китоби «Сувар ал-ақолим» мегӯяд: «Номи Бухоро Бумичкас аст...».³ Муқаддасӣ Нумучакасро қасабаи Бухоро ҳисобида, мегӯяд: «Номи

¹ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 2 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهوارى. - بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. -ص.433.

² Лурье, Б.П. Историко-лингвистический анализ согдийской топонимики [Текст]: дисс... канд. фил. наук: 10.02.22 / Лурье Павел Борисович. – СПб., 2004. – С. 40, 151.

³ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 1 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهوارى. - بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. -ص.439-443.

қасабааш Нумучакас мебошад...».¹ Ибни Хурдодбех бошад, Бумичқасро яке аз шахрҳои Бухоро шумурда, мегӯяд: «Бухоро дорои куҳандиж ва шахрҳои Карминия, Тавовис, Бумичқас, Вардона, Байканд – шахри бозаргонон ва Фирабр аст...».²

Боби сеюми диссертатсия «**Таҳқиқи сохторию грамматикии номвожаҳои форсӣ-тоҷикӣ осори ҷуғрофӣи арабизабони асрҳои IX-XIII**» ном дошта, аз се фасл ва шаш зерфасл ташкил ёфтааст.

Фасли аввали боби сеюм «**Вижагиҳои савтии номвожаҳои ҷуғрофӣ**» ном дошта, таъкид гардидааст, ки ҷуғрофияшиносони арабизабон дар осори худ ба ҷанбаҳои мухталифи номвожаҳои ҷуғрофӣ, аз ҷумла ҷанбаи овой ё фонетикӣ тавачҷуҳ зоҳир кардаанд. Дар бисёр мавридҳо донишмандон ба асли калима рӯҷуъ намуда, гуфтаи худро бо мисолҳо собит сохтаанд.

Дар фасли дуюм «**Вижагиҳои сарфӣи номвожаҳои ҷуғрофӣ**» таҳқиқ гардида, ишора шудааст, ки дар асоси мулоҳизаҳои донишмандон номвожаҳои ҷуғрофӣи гирдоваришуда аз нигоҳи сарфӣ ба номвожаҳои ҷуғрофӣи сода, сохта, мураккаб ва таркибӣ тақсим мешаванд.

Зерфасли якуми фасли дуюм «**Номвожаҳои ҷуғрофӣи сода**» унвон дошта, он ба гурӯҳҳои зерин тақсимбандӣ шудааст:

А) номвожаҳои ҷуғрофӣи дар заминаи исмҳо ташкилёфта. Ин гуна номвожаҳои ҷуғрофӣ аз як реша иборат буда, ба ин ё он маъно далолат ва ба исмҳо тааллуқ доранд, ки метавон ба чунин зергурӯҳ ҷудо намуд:

1) номвожаҳои ҷуғрофӣи дар асоси антропонимҳо бавучудодамада: Собур [سابور / Sābūr - кура], Шарвин [شروين / Sharwīn - кӯҳ], Сосон [ساسان / Sāsān - маҳалла]...

2) номвожаҳои ҷуғрофӣи дар асоси этнотопонимҳо шаклигрифта: Хазар [خزر / ḥazar - кишвар, этнотопоним], Сағониён [صغانيان / as-Ṣaghāniyān - вилоят, номи яке аз қавмҳо]...

¹ أبو عبدالله محمد المقدسي. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم / محمد المقدسي أبو عبدالله. - ليدن: مطبعة بريل، 1906 م. - ص. 268-266.

² أبو القاسم عبيدالله بن عبدالله بن خرداذبه. المسالك و الممالك / ابن خرداذبه بن عبدالله عبيدالله أبو القاسم. - ليدن: مطبعة بريل، 1889 م. - ص. 25.

Б) номвожаҳои чуғрофии дар заминаи сифат ба вучудода. Ин гуна номвожаҳои чуғрофӣ аз як реша иборат буда, аз нигоҳи мансубият ба ҳиссаи нутқ ба сифат мутааллиқанд, лекин ҳамчун номвожа маҷозан ба унвони исм мавриди истифода қарор мегиранд: Хушк [خشك / ҳushk – дарвозаи шаҳри Ҳирот], Хуррам [خرم / ҳurram – русто дар Ардабил], Куҳан [قهن / quhan – диж], Сурх [سرخ / Surh – диж]...

Зерфасли дуоми фасли мазкур «**Номвожаҳои чуғрофии сохта**» унвон дошта, дар он таъкид мегардад, ки ин навъи номвожаҳои чуғрофӣ дар адабиёти илмӣ бо номҳои гуногун ифода ёфтааст, аз қабилӣ «топонимҳои формантдор»,¹ «асос-топоформант»,² «топонимҳо бо формантҳо»,³ «топонимҳои бо роҳи морфологӣ сохташуда»⁴ ва ғайра. Ҳамчунин, серистеъмолтарин пешванду пасвандҳои номсоз ба тариқи зайл нишон дода шудаанд:

Пешвандҳои номсоз ба аввали номвожаҳои чуғрофӣ изофа шуда, мафҳуми макониеро ифода мекунанд. Дар топонимияи форсӣ-тоҷикии осори чуғрофии арабизабон пешвандҳои зеринро ба қайд гирифтаем: бо- [با], бе- [بي], бар- (абар-) [بر/ابر], дар- (андар-) [در/اندر].

Пасвандҳои номсоз ба охири номвожаҳои чуғрофӣ илова шуда, ба он мафҳуми грамматикӣ ва макониву чуғрофӣ зам мекунанд. Серистеъмолтарин пасвандҳои номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикии маводи гирдовардашуда инҳоянд: -истон [ستان], -обод [اباد/اباد], -он (-вон, -ён) [يان, وان, -ان, -ا], -а [-ا] -чирд (-кирд) [چرد], -ак [ك], -ванд [وند], -кат [كت], -кас [كت], -канд [كند] -дон [دان], -ғар [غر], -диз [دز]...

Дар зерфасли сеюми ин фасл «**Номвожаҳои чуғрофии мураккаб**» мавриди баррасӣ қарор гирифтааст. Номвожаҳои чуғрофии мураккаб ё ду-сеасоса дар таҳқиқи номшиносон бо

¹ Никонов, В. А. Славянский топонимический тип // Географические названия. Вопросы географии / В.А. Никонов. – М., 1962. – С. 18.

² Хромов, А. Л. Очерки по топонимии и микротопонимии Таджикистана. Вып. 1. / А.Л. Хромов. – Душанбе, 1975. – С.14.

³ Цагаева, А. Дз. Топонимия Северной Осетии. Т. 1. / А.Дз. Цагаева. – Орджоникидзе, 1971. – С. 10.

⁴ Офаридеаев, Н. Микротопонимия Ванджа и Дарвоза / Н. Офаридеаев. – Душанбе: Дониш, 1991. – С. 23.

номи «топоним-калимаҳои мураккаб»,¹ «топоним-комполитҳо»² ва ғайра мавриди баррасӣ қарор гирифтаанд.³ Номвожаҳои чуғрофии мураккаб аз рӯи робитаи маъноии байни чузъҳо ба ду гурӯҳ чудо мешавад:

А) **Номвожаҳои чуғрофии мураккаби навъи тобеъ ё номвожаҳои чуғрофие, ки зимни алоқаи детерминативии чузъҳо шакл гирифтаанд.** Номвожаҳои чуғрофии мураккаби форсӣ-тоҷикии мавод асосан дар қолаби калимасозии мураккаби тобеъ ба вучуд омадаанд, ки онҳоро метавон ба тариқи зайл дастабандӣ намуд:

а) **исм+сифат.** Дар ин қолаби номвожасозӣ чузъи асосӣ исм буда, чузъи дувум, ки сифат аст, ба он тобеъ мешавад: Сангисфиз [سنك اسفيد / Sankisfīdh], Қасрширин [قصر شیرين / Qasrshīrīn], Сангсурх [سنك سرخ / Sanksurh]...;

б) **сифат+исм.** Дар ин қолаб сифат чузъи аввал ва исм чузъи дувуми калима ба шумор меравад, аз қабили: Куҳандиз [كهنديز / Kuhandiz], Сиёҳкӯҳ [سياه كوه / Siyāhkūh], Хушкрӯд [خشكروند / ḥushkrūdh]...;

в) **шумора+исм.** Ин гурӯҳи номвожаҳои чуғрофӣ аз иртиботи шумора бо исм пайдо мешаванд: Чихорсуч [جهارسوج / Jihārsūj], Банҷдеҳ [بنج ده / Banjdih], Ҳафтҷирд [هفتگرد / Haftjird], Сисар [سيسر / Sīsar], Ҳизордар [هزاردر / Hizārdar]...

г) **исм+февъл.** Ин қолаби топонимӣ дар номвожаҳои форсӣ-тоҷикӣ нисбатан камтар ба чашм мерасад: Дарбанд [دربند / Darband], Бағдод [بغداد / Baghdād].

Б). **Номвожаҳои чуғрофии мураккаби навъи пайваст ё номвожаҳои чуғрофие, ки зимни алоқаи копулятивӣ ба вучуд омадаанд.** Бояд гуфт, ки дар забоншиносӣ барои ба вучуд омадани номвожаҳои чуғрофии мураккаб пасвандҳо низ хизмат мекунанд. Ба воситаи пасвандҳо сохта шудани номвожаҳои чуғрофии мураккаб аз ин қарор аст:

¹ Суперанская, А. В. Структура имени собственного / А.В. Суперанская. – М.: Наука, 1969. – С. 101.

² Хромов, А. Л. Очерки по топонимии и микротопонимии Таджикистана. Вып. 1. / А.Л. Хромов. – Душанбе, 1975. – С. 17.

³ Исмоилов, Ш. Топонимияи водии Рашти Тоҷикистон / Ш. Исмоилов. – Душанбе, 2019. – С. 432.

а) **номвожаҳои чуғрофии мураккабе, ки форманти «-а» доранд:** *исм+исм+а*: Санҷадиза [سنجدیزه / Sanjdīza], Рустамкуя [رستمکویه / Rustamkūya], Зарудиза [زودیزه / Zarūdīza]; *шумора+исм+а*: Седила [سدير / Sadīr]; *исм+асоси феъл+а*: Говхура [كاوخواه / Kāwḥwāra], Зағорканда [زغارکنده / Zaghārkinda];

б) **номвожаҳои чуғрофии мураккабе, ки форманти «-ак» доранд:** *исм+ак+сифат*: Соҳакбузурҷ [صاهکبزرچ / Ṣāhakbuzurj];

в) **номвожаҳои чуғрофии мураккабе, ки анҷомаи топонимсози «-ҳо// -он» доранд:** *исм+исм+он*: Тиримардон [تيرمردان / Tīramardān]; *исм+исм+он+исм*: Табарсароншоҳ [تبرسرانشاه / Tabarsarānshāh].

Зерфасли чоруми ин фасл «**Номвожаҳои чуғрофии таркибӣ**» ном дорад. Аксари муҳаққикон ташаққули ин навъ номвожаҳои чуғрофиро ба хусусиятҳои грамматикии забонҳои эронӣ марбут медонанд.¹ Дар ин зерфасл номвожаҳои чуғрофии таркибии маводро ба чунин гурӯҳҳо чудо кардан мумкин аст:

1. **Номвожаҳои чуғрофии таркибии дар заминаи ҳиссаҳои нутқи забон бавучудомада.** Дар ин навъ номвожаҳои чуғрофӣ мавқеи исмҳо чун ҷузъи асосӣ устувор буда, дигар ҳиссаҳои нутқ хусусияти муайянкунандагӣ доранд:

а) *исм+исм*: Бояд қайд намуд, ки ин ибора-топонимҳои мавод аз ҷиҳати мансубияти забон аксаран ҷузъи аввалашон ва баъзан ҳар ду ҷузъашон мансуби забони арабӣ ҳастанд: Оташкадаи Гунбадговшед [بيت نار جنبکاوשיذ / baytu nār Junbudhkāwshīdh], Дарвозаи Гунбуд [باب جنبذ / bābu Junbudh]...

б) *исм+антропоним*: Ҷазираи Ҳурмуз [جزيرة هرمز / jazīra Hurmuz], Қасри Баҳроми Ҷӯр [قصر بهرام جور / qaṣru Bahrām Jūr], Дарвозаи Баҳром [ياب بهرام / bāb Bahrām]...

2. **Номвожаҳои чуғрофии таркибие, ки ҷузъи асосии онҳо истилоҳоти маҳаллии чуғрофӣ мебошанд.** Чунин навъи истилоҳоти чуғрофиро дар номшиносии муосир бо мафҳуми

¹ Исмоилов, Ш. Топонимияи водии Рашти Тоҷикистон / Ш. Исмоилов. – Душанбе, 2019. – С. 448.

термин-индикаторҳои маҳал ном бурдаанд.¹ Роичтарин термин-индикаторҳои мавод инҳо мебошанд:

а) термин-индикатори «қалъа»: Қалъаи Гударз [قلعة جودرز / Qal‘at Judharz], Қалъаи Дегдон [قلعة ديكدان / Qal‘at Dīkdān], Қалъаи Афшин [قلعة أفشين / Qal‘at Afshīn]...

б) термин-индикатори «кӯҳ» [جبل]: Кӯҳи Ушрусана [جبل اشروسنة / jabal Ushrūshana], Кӯҳи Гургон [جبل جرجان / jabal Jurjān], Кӯҳи Фарғона [جبل فرغانة / jabal Farghāna]...

в) термин-индикатори «хон» [خان]: Хони Баркона [خان بركانه / hānu Barkāna], Хони Даштарзан [خان دشت ارزن / hānu Dashtarzan], Хони Равон [خان روان / hānu Ravān], Хони Ланҷон [خان لنجان / hānu Lanjān]... Ёқути Ҳамавӣ дар мавриди ин вожаи чуғрофӣ чунин гуфтааст: «Хон дар асл вожаи форсӣ буда, маънояш корвонсаро ва зистгоҳи бозаргонон мебошад».²

Дар фасли сеюми ин боб «**Формантҳои номвожасози осори чуғрофии арабизабон**» таҳқиқ гардидааст. Ин метод дар адабиёти илмии топонимика бо номҳои мухталиф, аз қабили «методи формантӣ», «методи калимасозӣ ва сохторию сарфу нахвӣ», «методи таҳлили сохторию сарфу нахвӣ», «методи тадқиқи калимасозӣ» ва «методи сохторӣ» зикр шудааст.³

Зерфасли аввали фасли сеюм «**Топоформантҳои дорои маънои луғавӣ**» ном дошта, дар он ҳар як навъи ин топоформантҳо шарҳ дода шудаанд. Аз қабили:

Форманти –истон [استان-]. Ёқути Ҳамавӣ ҳанӯз дар замони худ маънои дақиқи ин формантро баён карда, мегӯяд: «...маънои «истон»: «чой» ва «маъво» мебошад, чунонки мегӯянд «**استان گرفت** / istān girift», яъне ба чойе манзил гирифт».⁴ Ба ақидаи топонимшиноси маъруф Э.М. Мурзаев «баромади ин формант аз шакли **sthānam**-и ҳиндии бостон ба маънии «чойи зист», «чой» ва **stāna**-и авастой ва форсии бостон ба маънои

¹ Маҳмадҷонов, О.О. Топонимия ва микротопонимияи қисмати шимолии водии Ҳисор / О.О. Маҳмадҷонов. – Душанбе: Шучоён, 2010. – С. 35.

² شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 2 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهواري. – بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. – ص 426.

³ Алимӣ, Қ. Ономастика (назария ва амалия): дастури илмӣ-методӣ / Қ. Алимӣ. – Душанбе, 2017. – С. 177.

⁴ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 1 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهواري. – بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. – ص 48.

«макон», «такягоҳ», «чой» ба вучуд омадааст».¹ Дар форсии миёна дар шакли **awestām** ва дар форсии дарӣ **ustān** гаштааст.²

Зерфасли дуҷуми фасли сеюм «**Топоформантҳои ори аз маънои луғавӣ**» ном дошта, ин навъи топоформантҳо шарҳу баррасӣ шудаанд, аз қабилӣ:

Форманти -ак [ك]. Дар форсии миёна **-ak/-ag** <форсии бостон ***-a-ka/*-aka**; ҳиндуэронӣ ***-aka**; буда, чун пасванди ифодакунандаи хурдӣ ва навозиш барои шакли нав гирифтани калимаҳо мусоидат менамояд.³ Ба ин қоидаи грамматикӣ забонҳои форсӣ Ёқути Ҳамавӣ чунин ишора кардааст: «**Исбаҳонак [اصبهاتك] / Iṣbahānak**» - ба забони форсӣ сиғаи хурдӣ ва навозиши Исфаҳон аст. Форсҳо ҳар гоҳ бихоҳанд, сиғаи хурдии чизеро бисозанд, дар охираш ҳарфи [ك] (**-ак**) илова мекунанд».⁴

ХУЛОСА

Дар **хулоса** натиҷаҳои таҳқиқ ба таври зерин ҷамъбаст гардидаанд:

1. Сарчашмаҳои ҷуғрофии арабизабон чун падидаи забонӣ ва фарҳангӣ дорои маводи фаровони филологӣ, аз ҷумла топонимӣ доир ба забони арабӣ ва забонҳои дигари минтақаҳои интишор ва густариши ислом ва хосатан, ҷумҳуриҳои Осиёи Марказӣ ва минтақаҳои ҳамҷивори онҳо мебошанд [1-М, 4-М].

2. Дар диссертатсия маводи ҷолиб барои омӯзиши таърихи забон, фарҳанг ва таърихи пешрафти афкори илмӣ гирдоварӣ шудааст.

3. Дар охирҳои қарни XI илми ҷуғрофия, ҳамчун илми мустақил ташаккул ёфта, асарҳои пурқимате дар ин ҷода навишта шуда, муаллифони машхуре чун, Идрисӣ, Истаҳрӣ, Ибни Хурдодбех, Ибни Ҳавқал, Муқаддасӣ, Ёқути Ҳамавӣ,

¹ Мурзаев, Э.М. Аппелятивы в топонимах Средней Азии // Ономастика Средней Азии. / Э. М. Мурзаев. – Фрунзе: Илим, 1980. – С. 85.

² محمد حسن دوست. فرهنگ ریشه شناختی زبان فارسی / حسن دوست محمد. عبارت از 5 جلد. – تهران: فرهنگستان زبان و ادب فارسی، 1393. - ج1، ص. 90.

³ Имомзода, М.С. Пажӯҳише дар номшиносӣ ва номгузорӣ (Таҳқиқи лингвистию иҷтимоӣ) / М.С. Имомзода. – Душанбе: «ЭР-граф», 2019. – С. 35.

⁴ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 1 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهرسه الدكتور صلاح الدين الهواري. – بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. – ص 258

Ибни Чубайр ва Ибни Баттута ба майдони илм қадам гузоштаанд, ки осори чуғрофии баҷойгузоштаи онҳо то замони мо мавриди таҳқиқ ва истифода қарор доранд [2-М, 4-М].

4. Дар зери таъсири осори чуғрофии арабизабон дар адабиёти форсу тоҷик анъанаи «сафарнома»-нависӣ ба вучуд омада, ин соҳа дар адабиёти форсу тоҷик низ яке аз соҳаҳои пурмаҳсули илмӣ ба ҳисоб меравад [2-М].

5. Чуғрофияшиносони арабизабон ҳангоми шарҳу тавсифи ҳар макон то андозае тамоми ҷузъиёти марбут ба макону атрофи ҷомеаро зикр намуда, хонандагонро аз ҷойгиршавӣ, масоҳат, роҳҳои кӯчаву бозорҳо, дарвозаҳои шаҳрҳо, масҷидҳо, таърих, фарҳанг, забон ва гоҳо сабабҳои номгузорӣ ошно месозанд [2-М, 3-М].

6. Аз ҷиҳати баромад, аксари номвожаҳои форсӣ-тоҷикии осори чуғрофияшиносони араб ба забонҳои қадимаи эронии шарқӣ: суғдӣ, бохтарӣ, хоразмӣ ва бахши дигари онҳо ба забони форсии нав мансубанд, ки то имрӯз шакли таърихии худро аз даст надода, арзиши баланди таърихӣ, фарҳангӣ ва забонӣ доранд [4-М].

7. Аҳамияти маводи топонимии гирдоваришуда аз сарчашмаҳои арабизабон барои забоншиносии тоҷик, таърих ва фарҳанг аз он иборат аст, ки он барои омӯзиши таърихи забони форсӣ-тоҷикӣ, минтақаи интишор ва густариши номвожаҳои аз нигоҳи баромад форсӣ-тоҷикӣ ва муайян кардани оғози алоқаҳои забонӣ ва фарҳангии халқҳои араб ва форсизабонон аҳамияти калон дорад [4-М].

8. Дар осори муаллифони арабизабон дар бисёр маврид кӯшишҳои шарҳу тафсири ҷанбаҳои овой, маъноӣ ва грамматикӣ номвожаҳои форсӣ-тоҷикӣ мушоҳида мегардад [2-М].

9. Маводи таҳқиқгардида дар диссертатсия аз назари таърихи илм дорои аҳамияти махсус аст, зеро дар қор ва роҳу равиши таҳқиқии чуғрофияшиносони арабизабон нахустин кӯшишҳои таҳқиқ ва омӯзиши ҷанбаи решашиносии номвожаҳоро мушоҳида менамоем. Ба шарофати кӯшишҳои илмӣ ин муаллифон мо имконият пайдо менамоем, ки ба усул ва равишҳои илмӣ таҳқиқи топонимҳо ошно гардем [1-М, 2-М].

10. Аз назари амалӣ маводе, ки аз сарчашмаҳои арабизабон гирдоварӣ гардидааст, метавонад, ба сурати амалӣ дар номгузории шахрҳои навбунёд, ноҳияҳо, деҳаҳо, кӯчаҳо растаҳо, бозорҳо ва дигар муассисаҳои маданӣ бо номҳои зебанда ва дилнавози тоҷикӣ мавриди истифода қарор гирад [1-М, 3-М].

11. Таҳлили забоншиносии маводи гирдоваришудаи ҷуғрофӣ аз сарчашмаҳои арабизабон собит менамояд, ки аксари мутлақи онҳо дар асоси шаклҳои калимасозе сохта шудаанд, ки онҳо дар забонҳои муосири тоҷикӣ ва арабӣ ба сурати васеъ ва фаровон мавриди истифода қарор доранд [4-М].

12. Нишона ва аломатҳои методи форманти бо қонуниятҳои хоси худ дар сарчашмаҳои арабизабони асрҳои IX-XIII баръало намоён буда, дар пайдоиши номвожаҳои ҷуғрофӣ нақши қобили мулоҳиза бозидаанд [1-М].

ТАВСИЯҲО ОИД БА ИСТИФОДАИ АМАЛИИ НАТИҶАҲОИ ТАҲҚИҚ

1. Адабиёти ҷуғрофии арабизабон дар таърихи фарҳанги ҷаҳонӣ сарчашмаи бозғатимод барои илми филология ба шумор рафта, барои омӯзиши номвожаҳои ҷуғрофии фаровони форсӣ-тоҷикие, ки бо тақозои равандҳои таърихӣ дар ин сарчашмаҳо сабт гардидаанд, дорои аҳамияти бузурги назариявӣ ва амалӣ мебошанд. Аз ин рӯ, китобҳои «ал-Масолик ва ал-мамолик»-и Ибни Хурдодбех, «ал-Масолик ва ал-мамолик»-и Истахрӣ, «Сурат ал-арз»-и Ибни Ҳавқал, «Аҳсан ат-тақосим фи маърифат ал-ақолим»-и Муқаддасӣ ва «Муъҷам ал-булдон»-и Ёқути Ҳамавӣ аз зумраи он сарчашмаҳои муҳимми таърихӣ мебошанд, ки маводи марбут ба таърихи номвожаҳои форсӣ-тоҷикии он бояд ба забони тоҷикӣ тарҷума ва дастраси муҳаққиқон ва хонандагон гардонида шаванд.

2. Сарчашмаҳои арабизабони мазкур, ки дар онҳо адади фаровони номҳои асил ва зебои тоҷикӣ гирдоварӣ шудааст, метавонад ба симати як манбаи бозғатимоди номгузорӣ хидмат кунанд. Дар ин сарчашмаҳо номҳои зерини асили тоҷикӣ: Шумон, Хулбук, Ҳаловард ё Ҳалевард, Вошчирд, Чордех, Баҳорон, Деҳболо, Деҳистон, Зармисан, Сафедрӯд, Ганчрӯд, Кошон, Мунк ва ғайра метавонанд ба ҳайси маводи номвожаҳо мавриди истифода қарор дода шаванд.

3. Бо истифода аз номвожаҳои ҷуғрофии форсӣ-тоҷикии сарчашмаҳои ҷуғрофии арабизабон метавон фарҳангу луғатномаҳои топонимӣ таҳия намуда, маводи мазкурро дар таълифи китобҳои номшиносӣ ва ҷуғрофияи таърихӣ Мовароуннаҳру Хуросон истифода кард.

НАШРИ ТАЪЛИФОТИ ИЛМӢ ДАР МАВЗУИ ДИССЕРТАТСИЯ

I. Таълифоти муаллиф дар маҷаллаҳои тақризшавандаи Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон:

- [1-М] Ҳайбулоев, Ш. Топоформанти “ābād” дар «Муъҷам-ул-булдон»-и Ёқут ал-Ҳамавӣ [Матн] / Ш. Ҳайбулоев // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (Маҷаллаи илмӣ). Бахши илмҳои филологӣ. – Душанбе: Сино, 2018. – №3. – С. 76-79.
- [2-М] Ҳайбулоев, Ш. Чехраҳои мондагори илми ҷуғрофияи арабизабон дар асрҳои миёна [Матн] / Ш. Ҳайбулоев // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (Маҷаллаи илмӣ). Бахши илмҳои филологӣ. – Душанбе: Сино, 2018. – №4. – С. 255-259.
- [3-М] Ҳайбулоев, Ш. Истилоҳи «кура» дар низомии тақсимои ҷуғрофӣ-маъмурии кишварҳо то асри XIV дар сарчашмаҳои ҷуғрофии арабизабон [Матн] / Ш. Ҳайбулоев // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (Маҷаллаи илмӣ). Бахши илмҳои филологӣ. – Душанбе: Сино, 2020. – №8. – С. 81-85.
- [4-М] Ҳайбулоев, Ш. Тақсимои маъмурии кишварҳо дар сарчашмаҳои ҷуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII [Матн] / Ш. Ҳайбулоев // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (Маҷаллаи илмӣ). Бахши илмҳои филологӣ. – Душанбе: Сино, 2021. – №1. – С. 47-53.

II. Мақолаҳои муаллиф дар маҷмуаҳо ва нашрияҳои дигари илмӣ:

- [5-М] Ҳайбулоев, Ш. Ҷойгоҳи “Аҳсан ат-тақосим фи маърифат ал-ақолим”-и Мақдисӣ дар ҷуғрофияшиносӣ [Матн] / Ш. Ҳайбулоев // Маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмию амалӣ дар мавзӯи “Заминаҳои ривочу ташаккули филологияи араб дар ҷаҳони муосир” (16-уми ноябри соли 2021). – Душанбе: Матбааи ДМТ, 2021. – С. 195-200.

ТАДЖИКСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

УДК:492.7.09: 491.155

ББК:81.2 (2): 81.3 (2)

X – 15

ХАЙБУЛОВ ШАМСИДИН АХЛИДИНОВИЧ

**ПЕРСИДСКО-ТАДЖИКСКАЯ ТОПОНИМИЯ В
АРАБОЯЗЫЧНЫХ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКАХ
IX-XIII ВЕКОВ**
(лингвистический анализ)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.22 – Языки
народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки,
аборигенов Америки и Австралии (персидский язык)

Диссертация выполнена на кафедре арабской филологии факультета языков Азии и Европы Таджикского национального университета.

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор
Сулаймонов Саидрахмон

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
член-корреспондент НАНТ, старший
научный сотрудник Института языка и
литературы имени А. Рудаки НАНТ
Султон Хасан Баротзаде

кандидат филологических наук,
дотсент кафедры языкознания и
истории языка Кулябского
государственного университета имени
А. Рудаки
Абдусамадзода Эрадж Абдусамад

Ведущая организация: **Бохтарский государственный
университет имени Носира
Хусрава**

Защита диссертации состоится «23» июня 2022 г., в 13:00 на заседании Диссертационного совета 6D.KOA-021 при Таджикском национальном университете по адресу г. Душанбе, городок Буни Хисорак, учебный корпус №10, 1 этаж, зал Ш.Хусейнзода.

С содержанием диссертации можно ознакомиться в научной библиотеке Таджикского национального университета по адресу г. Душанбе, проспект Рудаки, 17 и по сайту www.tnu.tj.

Автореферат отправлен «__» _____ 2022 года.

**Ученый секретарь
Диссертационного совета, доктор
филологических наук, профессор**



Джураева М.

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы исследования. Исследование географических названий издавна привлекало к себе внимание многих представителей науки и культуры, ибо в них отражаются история нации и в них зафиксированы различные периоды развития и процветания языка и культуры общества. Арабская и арабоязычная географическая литература как культурный феномен и как составная часть арабской литературы в истории мировой культуры сыграла большую роль в качестве надёжного источника для изучения филологического и культурного наследия не только самих арабских народов, но и народов, которые находились под властью арабов, такие, как народы Средней Азии, Кавказа и других сопредельных регионов.

О важности изучения арабских источников в своё время высказался выдающийся арабист академик И.Ю. Крачковский: «Помимо изучения древних наследий, которые мы изучаем, есть еще одна тема изучения советскими арабскими учеными - изучение арабских источников для исследования истории народов СССР. Это одна из тем, которая привлекала арабистику с самых первых дней возникновения, но в последние годы она вошла в область науки с ее огромным количеством и качеством. Достаточно сказать, что с хронологической (исторической) точки зрения эти источники охватывают период с VII по XX века.¹

Актуальность темы исследования, прежде всего, диктуется тем, что топонимия персидско-таджикского происхождения, зафиксированная в арабской и арабоязычной географической литературе, до настоящего времени в таджикском языкознании и арабистике не подвергалась специальному монографическому исследованию с точки зрения такой отрасли языкознания, как топонимика. В то время как изучение трудов арабоязычных авторов с точки зрения современного языкознания и, в частности, с точки зрения топонимики даёт возможность пролить свет на подходы арабоязычных авторов к изучению географических названий,

¹ Труды второй Сессии Ассоциации арабистов, вып.36, – М.–Л., 1941. – С.26.

методику их топонимических исследований и ознакомления с огромным числом топонимических материалов персидско-таджикского происхождения, которые зафиксированы в этих источниках. С другой стороны, с обретением политической и культурной независимости Республики Таджикистан, коренные изменения, которые происходят в настоящее время в общественно-экономической и социально-политической жизни республики, требуют нового подхода для определения роли персоязычных народов, в том числе таджиков, не только в области математики, медицины, философии, логики, астрономии и т.д., но также в такой отрасли языкознания как топонимика.

Степень изученности научной темы. В мировой арабистике имеются значительные исследования об арабской и арабоязычной географической литературе. В этих трудах она анализируется в самих различных аспектах – географическом, историческом, литературоведческом, востоковедческом и др. В таджикской ономастике осуществлена исследовательская работа о некоторых географических названиях персидско-таджикского происхождения, зафиксированных в арабских и арабоязычных географических источниках в Хорасане и Мавераннахре, однако всестороннее лингвистическое исследование топонимии этих местностей всё ещё не осуществлено.

В последние годы осуществлены некоторые исследовательские работы относительно топонимии Таджикистана в работах таджикских лингвистов - топонимистов таких как Р.Х. Додихудоев, Д. Саймуддинов, С. Сулаймонов, Ш. Исмоилов, Н. Офаридаев, Дж. Алими, О. Махмаджонов, Д. Хомидов и других. В истории изучения топонимического материала, зафиксированного в арабоязычных источниках, определённый интерес представляет кандидатская диссертация таджикского арабиста С. Сулаймонова на тему "Лингвистические основы топонимики в трудах арабского средневекового автора Йакута ал-Хамави (XIII в.)" (1979), где "Йакут ал-Хамави с полным основанием

считается первым топонимистом мусульманского Востока".¹ Значительный интерес представляет диссертационная работа российского ираниста П. Лурье «Историко-лингвистический анализ согдийской топонимии»² (2005) с точки зрения исторической топонимии Средней Азии, где рассматривается также топонимия согдийского происхождения в арабоязычных географических источниках. Ценной работой в этой области в современном арабском языкознании можно считать работу иракского лингвиста Ибрагима ас-Самараи (1964 г.) под названием «ал-Аълам ал-арабийя» («Арабские собственные имена»), которая содержит ценный материал по ономастике таджикского языка.³

Связь исследования с программами и научными темами. Вопросы исследования тесно связаны с исследовательскими программами. Результаты и выводы научных исследований могут сыграть важную роль в разработке и совершенствовании образовательных программ. Тема исследования является частью научно-исследовательской работы кафедры иранской филологии и кафедры арабской филологии Таджикского национального университета.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Цель исследования. Целью настоящей диссертационной работы явились: 1) сбор и исследование топонимического материала персидско-таджикского происхождения в арабоязычных источниках IX-XIII вв., количество которых превышает 2000 топонимов, в плане развития топонимической науки; 2) выявление общих подходов арабоязычных географов к изучению географических названий и применяемых ими методов в истории топонимической науки.

¹ Сулаймонов, С. Лингвистические основы топонимики в трудах арабского средневекового автора Йакута ал-Хамави (XIIIв.) / С. Сулаймонов // Автор. дис. канд. наук. – М., 1979. – С. 18.

² Лурье, Б.П. Историко-лингвистический анализ согдийской топонимики [Текст]: дис... канд. фил. наук: 10.02.22 / Лурье Павел Борисович. – СПб., 2004. – 350 с.

³ إبراهيم السامرائي. الأعلام العربية. دراسة اللغوية الاجتماعية / السامرائي إبراهيم. – بغداد، 1964.

Задачи исследования. Для достижения поставленных целей в диссертационной работе решаются следующие конкретные задачи:

- определить место и роль арабской и арабоязычной географической литературы как надежного источника для изучения персидско-таджикских географических названий;
- провести сбор и систематизацию географических названий персидско-таджикского происхождения, зафиксированных в арабоязычных источниках определённого исторического периода;
- выявить семантические модели топонимов;
- классифицировать топонимию по морфологическим признакам: происхождение, структура, форма, простые, сложные и составные топонимы;
- определить лексико-семантические особенности персидско-таджикских географических названий;
- определить роли топоформантов в создании новых топонимических названий и географической номенклатуры;
- изучить языковые особенности географической терминологии источников;
- установить ареал распространения и использования топонимов персидско-таджикского происхождения.

Объект исследования. Объектом исследования диссертационной работы является персидско-таджикские географические названия в арабоязычных географических источниках IX-XIII вв.

Предмет исследования диссертации явилась совокупность географических названий персидско-таджикского происхождения, зафиксированных в арабских и арабоязычных географических источниках IX-XIII вв.

Теоретические основы исследования. Теоретические основы диссертационной работы опираются на научные труды отечественных и зарубежных исследователей лингвистов-топонимистов по общей, иранской и арабской ономастике, таких как А. Востоков, В.А. Никонов, В.А. Жучкевич, А.И. Попов, А.М. Мурзаев, А.А. Суперанская, А.А. Реформатский, А. Хромов, Г.П. Бондарчук, Н. Подольский Э.М. Черняховский, Н.В. Топоров, О.Н. Трубаев, А.З. Розенфельд, О. Смирнова,

В.А. Лившиц, М.Н. Боголюбов Д.И. Эдельман, П. Лурье, Р. Додихудоев, С. Сулаймонов, Д. Ходжаев, Ш. Исмаилов, Дж. Алими, Н. Офаридаев, О. Мамаджонов, Д. Хомидов и другие.

На наш взгляд, в изучении и исследовании исторической топонимии Центральной Азии и арабского мира играли важную роль известный иранист, академик В.В. Бартольд¹, специально изучивший арабские источники, и арабист с мировым именем академик И.Ю. Крачковский², труды которых занимают особое место как в отечественных, так и в зарубежных исследованиях. Известный топонимист Э. М. Мурзаев³ в серии научных работ также представил ценную информацию о названиях городов, районов, рек, озер и некоторых географических названиях на персидско-таджикском языке. А.Л. Хромов⁴ в своих исследованиях топонимов согдийского, ягнобского и таджикского языков посвятил ряд статей арабской топонимии арабо-персоязычных источников.

Методологические основы исследования нашей диссертации это исторический [диахронический] метод, лексико-семантический анализ, структурно-грамматический и этимологический анализ. Также одним из основных методов исследования явился описательный метод, который используется при сборе, классификации и анализе географических названий и их интерпретации.

Источники исследования. В основу реферируемой диссертации положен материал арабоязычных географических источников IX-XIII вв., которые в 1870-1894 голландский востоковед Ян де Гуге издал в серии под названием «*Bibliotheca Geographorum Arabicorum*».⁵ В частности, серия охватывает

¹ Бартольд, В.В. Сочинения. Т. 2. Ч. 1. // Общие работы по истории Средней Азии. / В.В. Бартольд. – М., 1963. – 1020 с.; Бартольд, В.В. Сочинения. Т. 2. Ч. 2. // К вопросу о языках согдийском и тохарском. / В.В. Бартольд. – М., 1964. – 657 с.

² Крачковский, И.Ю. Избранные сочинения. Т. 4. / И. Ю. Крачковский. – М – Л., 1957.

³ Мурзаев, Э.М. Аппелятивы в топонимах Средней Азии // Ономастика Средней Азии. / Э. М. Мурзаев. – Фрунзе: Илим, 1980. – С. 193.

⁴ Хромов, А. Л. Очерки по топонимии и микротопонимии Таджикистана. Вып. 1. / А.Л. Хромов. – Душанбе, 1975. – 85 с.

⁵ VGA. Ал-Истахри, р.I, Leiden 1870, Ибн Хавкал, р.II, 1972, ал-Мукаддаси, р.III, 1877, Ибн ал-Факих, р.V, 1885, Ибн Хурдадбех р.VII 1889, Ибн Руста р.VII, 1892, ал-Мас‘уди, р.VIII, 1894.

работы известных арабоязычных географов, таких как Ибн Хордадбех, Истахри под названием «Илм ал-масалик ва ал-мамалик» («*Наука о путях и странах*»), Ибн Хаукал «Сурат ал-арз» («*Форма земли*»), Мукаддаси «Ахсан ат-такасим фи маърифат ал-акалим» («*Наилучшее разделение в познании климатов*»), которые являются достоверными источниками для изучения исторической топонимии Таджикистана и других республик Центральной Азии. Основным источником по изучению топонимии персидско-таджикского происхождения явился труд известного ученого-географа, автора XIII века Йакута ал-Хамави под названием «Му‘джам ал-булдан» («*Алфавитный перечень стран*») [1224 г.]. В данном источнике собрано более 12 тысяч названий арабского и неарабского происхождения, из числа которых 2500 автор словаря комментирует с точки зрения семантики, этимологии и грамматической формы.¹

Новизна исследования. Научная новизна диссертации определяется характером выбора предмета исследования. Она, по существу, представляет собой первую попытку в отечественной арабистике и языкознании системного исследования персидско-таджикских географических названий в трудах арабских и арабоязычных географов. В результате лингвистического анализа определены основные семантические типы, языковые пласты и структурные модели топонимов, географическая терминология, употребляемая в этих источниках. Сделана попытка этимологического исследования топонимов на основе этимологических штудий арабских географов. Предоставлена возможность использовать эти названия при появлении новых мест и топонимических объектов на территории Таджикистана. В приложении диссертации для введения в научный обиход подготовлен словарь персидско-таджикских географических названий географических источников IX-XIII веков в арабской графике и транскрипции.

¹ Сулаймонов, С. Лингвистические основы топонимики в трудах арабского средневекового автора Йакута ал-Хамави (XIII в.). Автор. канд. дис. наук, – М., 1979. – С. 7-8.

Основные положения, выдвигаемые на защиту:

1. Арабские и арабоязычные географические источники являются надёжным источником для изучения истории топонимии персидско-таджикского происхождения.

2. Исследование лексики персидско-таджикского происхождения, зафиксированной в арабских и арабоязычных источниках, предоставляет возможность получить надёжную информацию о времени и ареале их распространения.

3. Исследование лексики персидско-таджикского происхождения, зафиксированной в арабских и арабоязычных источниках, предоставляет возможность получить информацию о фонетических, структурных и лексических изменениях топонимии, зафиксированной в арабоязычных источниках, и провести сопоставительное исследование относительно взаимовлияния между арабским и персидско-таджикским языками.

4. Системный анализ топонимов персидско-таджикского происхождения арабоязычных источников дает возможность представить наиболее полную картину персидско-таджикских топонимов исследуемых источников.

5. В структурном аспекте топонимия персидско-таджикского происхождения классифицируется на простые, производные, сложные, топонимы-словосочетания.

6. Изучение топонимического материала для дальнейшего его использования в изучении истории таджикского языка.

7. Исследуются продуктивные компоненты или топообразующие форманты топонимии персидско-таджикского происхождения в диахронном аспекте.

8. Рассматривается топонимический материал для изучения языковых и культурных связей таджикского народа с арабскими народами и степени взаимовлияния этих языков и этих культур.

Теоретическая и практическая значимость исследования выражается в том, что впервые на основе собранного топонимического материала из трудов арабских и арабоязычных ученых IX-XIII вв. делается попытка раскрыть характерные особенности подхода и методов исследования арабских и арабоязычных авторов при интерпретации и

толковании топонимического материала и, в частности, персидско-таджикских географических названий, проведен лексико-семантический и структурный анализ персидско-таджикской топонимии, выявлена этимология части топонимов на основе комментариев самих авторов, а также в таджикском языкознании и таджикской арабистике, осуществлен структурный анализ топоформантов и их семантических значений.

Необходимо подчеркнуть, что собрано более 2000 географических названий персидско-таджикского происхождения, которые могут быть использованы для изучения истории таджикского языка и его лексико-семантических особенностей, в частности, лексических пластов таджикского языка, в которых географические названия играют большую роль и могут быть использованы при составлении учебников по истории таджикского языка, номенклатуре и современной исторической географии, а также при составлении топонимических словарей. Материал данной диссертации может быть использован в лекциях, специальных курсах и семинарах по истории таджикского языка, ономастике, диалектологии, истории Средней Азии на факультетах филологии, истории, права и других отраслях гуманитарных наук.

Соответствие темы диссертации паспорту научной специальности. Тема исследования данной диссертации соответствует паспорту научной специальности 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (персидский язык)

Личный вклад соискателя научной степени в исследовании состоит в том, что автор диссертации представил исследовательский материал, собранный из арабских географических источников IX-XIII вв., в виде картотеки, содержащей более 2000 географических названий, приведенных в алфавитном порядке, и исследовал их фонетические, структурные, лексико-семантические аспекты и определил их языковые особенности с точки зрения современной лингвистики. Собранный материал в виде приложения помещён в конце диссертации.

Апробация результатов исследования. Диссертация обсуждена и рекомендована к защите на совместном заседании кафедры иранской и арабской филологии Таджикского национального университета (протокол №8, от 14.04.2021) и на учёном совете факультета языков Азии и Европы ТНУ от 16.02.2022, протокол №6 и рекомендована к защите. Основные положения диссертации были доложены на научных конференциях профессорско-преподавательского состава Таджикского национального университета. Содержание диссертации оформлено в 5 статьях, в том числе, 4 статьи в каталогах изданий КОА РФ и КОА РТ и 1 статья в других научных журналах, список которых приведен в конце автореферата. По теме исследования на республиканских научно-практических форумах и конференциях были прочитаны доклады на темы: «Взаимосвязь топонимики с лингвистикой» (Душанбе, 2017), «Учет грамматического рода в таджикских географических названиях» (Душанбе, 2018), «Топоформант «ābād» в «Му‘джам ал-булдан» Йакута ал-Хамави (Душанбе, 2019), «Место термина «кура» в системе географического и административного деления стран до XIV века на основе арабских географических источников» (Душанбе, 2020 г.) и «Административное деление стран в арабоязычных географических источниках IX-XIII вв.» (Душанбе, 2021 г.), «Место книги Макдиси «Ахсан ат-такасим фи ма’рифат аль-акалим» в географии» (Душанбе, 2021 г.).

Научные публикации по теме диссертации. Основные выводы диссертации опубликованы в 5 статьях, в том числе 4 статей в рецензируемых журналах ВАК Российской Федерации и ВАК при Президенте Республики Таджикистан и 1 статья в других научных журналах.

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложения «Краткий словарь персидско-таджикских географических названий арабоязычных географических источниках. Общий объем диссертации составляет 170 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ИССЛЕДОВАНИИ

Во **введении** диссертации обосновывается актуальность избранной темы, раскрываются предмет и цели диссертации, определён круг поставленных задач, проведён обзор состояния изученности вопроса, а также упомянуты основные вопросы, выносимые на защиту диссертации. Кроме того, рассматриваются теоретические, практические аспекты исследования, определяются источники исследования, теоретическая и методологическая ценность и его результаты, и, наконец, апробация диссертации.

Первая глава под названием **«Арабоязычное географическое наследие IX-XIII вв. как достоверный источник по исторической персидско-таджикской топонимии»** состоит из двух параграфов и пяти подпараграфов.

В первом параграфе первой главы, названном **"Арабоязычная география и ее место среди средневековых наук"**, даётся общая характеристика арабской географической литературы и определяется её место среди других наук. В данном параграфе отмечается, что арабская географическая литература в истории арабской культуры занимает особое место, ибо в ней собран огромный материал для топонимических исследований не только арабских регионов, но и Средней Азии и, в частности, Республики Таджикистан. В этом параграфе отмечается, что, как правильно заметил академик И.Ю. Крачковский, X век является кульминацией этой литературы, а «классическая школа» арабских географов, которые сделали великие открытия, была основана под названием "ал-Масалик ва ал-мамалик".¹

Во втором параграфе первой главы под названием **«Краткое изложение биографии арабских географов IX-XIII вв.»** в хронологическом порядке приведены краткие биографические сведения об арабских географах IX-XIII вв. и произведения, которые оказались предметом настоящей диссертационной работы, такие как «Китаб ал-масалик ва ал-мамалик» Ибн Хурдадбега и Истахри, «Сурат ал-арз» Ибн

¹ Крачковский, И.Ю. Избранные сочинения. Т. 4. / И.Ю. Крачковский. – М., 1957. – С. 37.

Хаукала, «Ахсан ат-такасим фи ма'рифат ал-акалим» Мукаддаси и «Му'джам ал-булдан» Йакута ал-Хамави.

Вторая глава диссертации под названием «**Лексико-семантическое исследование персидско-таджикских географических названий в арабских географических источниках IX-XIII вв.**» состоит из восьми параграфов. В этой главе персидско-таджикские географические названия разделяются на ойконимы, гидронимы, оронимы, антропотопонимы и этнотопонимы в зависимости от их лексических и семантических особенностей.

Предметом исследования первого параграфа второй главы под названием «**Ойконимия**» являются ойконимы персидско-таджикского происхождения, которые разделены на несколько отдельных групп: хоронимы, полионимы, комонимы, годонимы и урбанонимы. Хоронимы также распределены, исходя из материала исследования, на «кура», «истан», «вилаят» ва «нахийя»; годонимы на «сикка», «туссуг», «русто» ва «махалла», урбанонимы на «кахы» ва «дижы».

Во втором параграфе второй главы исследуемая "**Гидронимия**" персидско-таджикского происхождения состоит из нескольких подгрупп: океаноним, пелагоним, потамоним, лимноним и так далее.

В третьем параграфе второй главы подвергается лингвистическому исследованию «**Оронимия**», имеющая место в арабоязычных источниках, и охватывает названия гор, ущелий, пустынь и холмов.

Четвертый параграф второй главы содержит исследование «**Антропотопонимии**» персидско-таджикского происхождения, зафиксированной в арабоязычных источниках, такие как: Абевард [أبيورد / Abīward], Джам [جم / Jam], Туран [توران / Tūrān], Хусруджирд [خسروجرد / ḥusrūjird] и другие.

В пятом параграфе второй главы подвергается исследованию «**Этнотопонимы**» персидско-таджикского происхождения, которые связаны с названиями народов и национальностей. В качестве примеров можно назвать этнотопонимы Шаргиан [شرغیان / Sharghiyān], Ахваз [الأهواز / alahwāz], Лур [اللور / al-Lūr], Хазар [خزر / ḥazar], Балус (Балуч) [بلوص / balūs] и другие.

В шестом параграфе второй главы диссертации «Семантический анализ географических названий» рассматриваются на основе высказываний тополлингвистов семантические особенности географических названий, и они по этим признакам разделены на четыре группы: 1) простые географические названия, значение которых ясно; 2) простые географические названия, значение которых неясно; 3) сложные географические названия (состоящие из двух частей), значение одного из которых понятно; 4) сложные географические названия, значение которых неясно.

В первом подразделе этого параграфа приводятся следующие группы географических названий, значения которых ясны:

1. Простые географические названия, обозначающие животных, такие как Уштурдж [اُشْتُرْج / Ushturj], Хирс [خرس / ħirs], Бузан [بوزان / Buzān], Харджуш [خَرَجُوش / ħarjūsh]...

2. Географические названия, представляющие собой названия цветов, растений, трав и фруктов, например, Анар [أَنَار / Anār], Анджира [أَنْجِيرَة / Anjīra], Базинджания [الباذنجانية / Bādhinjāniya], Бед [بید / Bīd], Сарв [سرو / Sarw], Сувсанджирд [سوسنجرد / Sūsanjird]...

3. Простые географические названия, обозначающие имена людей, такие как Джузарз [جودرز / Jūdharz], Сасан [ساسان / Sāsān], Саман [سامان / Sāmān]...

Во втором подразделе этой главы рассматриваются сложные географические названия, часть которых ясна, и они делятся на следующие подгруппы:

1. Географические названия, один из компонентов которых выражает цвет, такие как, «сафед», «сиёх», «кабуд» и «сурх», например, Сафеддашт [اَسْفِيْدَدَشْت / Asfīdhadasht], Сафедруд [اسبيدروذ / Isbīdhrūdh], Сиёруд [سيارود / Siyārūd], Сиёхкух [سياهکوه / Siyāhkūh], Сурках [سرخک / Surḥak], Сурхакат [سرخکت / Surḥakat], Кабуд [کبود / Kabūdh]...

2. Географические названия, один из компонентов которых выражает общее качество, например, «нав», «кухан», «тоза» и другие, как: Навбаг [نوباغ / Nūbāgh], Навбахар [نوبهار / Nūbahār], Навдиз [نودز / Nūdiz], Кухундиз [قهوندز / Qūhundiz]...

3. Географические названия, часть которых относится к количеству, и включают слова «кам», «зиёд» и «беш», которые также обозначают количество, например, Чахарсу [Jihārsūj], Пандждех [بنجده / Banjdih], Хафтджирд [هفتجرد / Haftjird], Сисар [سیسر / Sīsar], Хазардар [هزاردر / Hizārdar]...

4. Географические названия, один из компонентов которых указывает на физическое свойство или качество, как «гарм», «сард», «ширин». Например: Сардруд [سرردوځ / Sardrūdh], Гармсер [گرمسیر / Garmsīr], Хушкруд [خشکروځ / ḥushkrūdh], Каср Ширин [قصر شیرین / Ḥaṣr Shīrīn]...

Седьмой раздел второй главы диссертации озаглавлен «**Этимологические экскурсы персидско-таджикских имен в трудах арабских географов**» и посвящен этимологии географических названий. Первую попытку этимологии и грамматики географических названий можно видеть на следующем примере:

Худжанда/Худжанд [ḥūjandah/خجنده]. Арабские географы, особенно Йакут ал-Хамави, опираясь на Ибн ал-Факиха со слов жителей самого Худжанда говорит:

ولا غرب بأنزه من خجنده و لم أر بلدة بإزاء شرقه،
وهي بالفارسية دل مزنده¹ هي الغراء تعجب من رأها

Перевод:

*И я не видел города на Востоке,
И на Западе красивее Худжанда,
Его красота поражает зрителя и трогает,
И по- персидски обозначает «дилмазанда»
(в некоторых вариантах «дилбаранда») – Х.Ш.).*

Российский исследователь Б. Лурье объяснил слово «Худжанд» так: из согдийского «kwc'nth» («xučant(a)» > «xujand» – «приятная сторона»), что полностью соответствует значению, предложенному Йакутом ал-Хамави.²

В восьмом параграфе второй главы под названием «**Анализ вариантов географических названий**» исследуются

¹ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 2 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهوارى. – بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. – ص. 433.

² Лурье, Б.П. Историко-лингвистический анализ согдийской топонимики [Текст]: дисс... канд. фил. наук: 10.02.22 / Лурье Павел Борисович. – СПб., 2004. – С. 40, 151.

разнообразные названия и их видоизменения в местных языках региона. Например, из арабских географических источников приводится лишь несколько примеров, такие как:

Бумиджкас //Бухоро [بومجکث /Būmijkaṯh] – город, который неоднократно упоминался в арабской географии и получил несколько названий, включая Нумиджкас, Нумуджакас, Нумиджакат, Бумжикат, Бумишкат, Бамиджкас, Нумисхакас, Нимджакат и так далее. Йакут ал-Хамави упоминает его как Бухару, а иногда как Бамиджкас, говоря: «Это один из крупнейших и важнейших городов Мавераннахра...». Автор книги «Сувар ал-акалим» говорит: «имя Бухары – Бумиджкас...».¹ Мукаддаси считает Нумуджакас основным городом Бухары и говорит: «Нумуджакас является его главным городом...».² Ибн Хордадбех считает Бумиджкас одним из городов Бухары и говорит: «В Бухаре есть главная крепость и города Карминия, Тавовис, Бумиджкас, Вардона, Байканд – город купцов и Фирабр...».³

Третья глава диссертации называется «**Структурно-грамматический анализ персидско-таджикских названий в арабских географических источниках IX-XIII вв.**» и состоит из трех параграфов и шести подпараграфов.

В первом параграфе третьей главы под названием «**Фонетические особенности географических названий**» утверждается, что арабоязычные географы уделяли большое внимание различным аспектам топонимов, в частности, они подвергали фонетическим анализам географические названия.

Во втором параграфе «**Морфологические особенности географических названий**» делается попытка классификации собранного географического материала в морфологическом аспекте, т.е. с точки зрения структуры: простые, производные, сложные и составные географические названия.

¹ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 1 / الحموي عبدالله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهوارى. – بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. –ص. 443-439.

² أبو عبدالله محمد المقدسي. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم / محمد المقدسي أبو عبدالله. – لندن: مطبعة بريل، 1906 م. ص. 268-266.

³ أبو القاسم عبيدالله بن عبدالله بن خرداذبه. المسالك و الممالك / ابن خرداذبه بن عبدالله عبيدالله أبو القاسم. – لندن: مطبعة بريل، 1889 م. –ص. 25.

Первый подраздел второго параграфа озаглавлен «**Простые географические названия**» и разделен на следующие группы:

А) **географические названия, образованные от существительных**. Такие географические названия состоят из одного корня, который в том или ином смысле относится к существительным, которые можно разделить на следующие подгруппы:

1) географические названия, образованные на основе антропонимов: Сабур [سابور / Sābūr – область], Шарвин [شروین / Sharwīn – гора], Сасан [ساسان / Sāsān – окрестность]...

2) географические названия, образованные на основе этнотопонимов: Хазар [خزر / ḥazar – страна, этнотопоним], Чаганиян [صغانيان / as-Ṣaghāniyān – провинция, название одного из народов]...

Б) **географические названия сформированы на основе прилагательного**. Такие географические существительные имеют тот же корень и относятся к категории прилагательного, но как название они образно употребляются в качестве существительного: Хушк [خشك / ḥushk – ворота города Герата], Хуррам [خرم / ḥurram – деревня в Ардебиле], Кухан [قهن / quhan – крепость], Сурх [سرخ / Surḥ – крепость]...

Второй подраздел этого параграфа называется «**Производные географические названия**», где отмечается, что эти типы приводятся в научной литературе под разными названиями, такими как «топонимы имеющие форманты»¹, «основа-топоформант»², «топонимы с формантами»³, «морфологически составные топонимы»⁴ и т.д. Также наиболее распространенные префиксы и суффиксы приведены в таком порядке:

¹ Никонов, В. А. Славянский топонимический тип // Географические названия. Вопросы географии / В. А. Никонов. – М., 1962. – С. 18.

² Хромов, А. Л. Очерки по топонимии и микротопонимии Таджикистана. Вып. 1. / А.Л. Хромов. – Душанбе, 1975. – С.14.

³ Цагаева, А. Дз. Топонимия Северной Осетии. Т. 1 / А.Дз.Цагаева. – Орджоникидзе, 1971. – С.10.

⁴ Офаридеав, Н. Микротопонимия Ванджа и Дарвоза / Н Офаридеав. – Душанбе: Дониш, 1991. –С.23.

Префиксы добавляются в начало географических названий для обозначения местоположения. В персидско-таджикской топонимии арабоязычного географического наследия мы отметили следующие префиксы: "бо" [با], "бе" [بي], бар- (абар-) [بر/ابر], дар- (андар-) [در/اندر].

Суффиксы добавляются в конце географических названий, добавляя грамматические, пространственные и географические понятия. Наиболее распространенными суффиксами персидско-таджикских географических названий собранных материалов являются: "-истан" [-ستان], "абад" [-اباد/اباد], -он (-вон, -ён) [-ان، - وان، -يان], -а [-ه] -джирд (-кирд) [-جرد], -ак [-ك], -ванд [-وند], -кат [-كت], -кас [-كت], -канд [-كند] -дон [-دان], -гар [-غر], -диз [-دز]...

Третий подраздел этого параграфа называется «**Сложные географические названия**». Сложные географические или двух-трехсложные существительные при изучении номенклатуры рассматриваются как «топоним - сложные слова»¹, «топоним-композит»² и так далее. Сложные географические названия по семантическому признаку делятся на две группы:

А). Сложные географические названия подчиненного типа или географические названия, образованные в процессе детерминированной связи компонентов. Эти названия можно сгруппировать следующим образом:

а) существительное + прилагательное. В этой номенклатуре основным компонентом является существительное, а вторым - качественное прилагательное - ему подчинено: Сангисфиз [سنك اسفيد / Sankisfidh], Касрширин [قصر / Qasrshīrīn], Сангсурх [سنك سرخ / Sanksurh]...;

б) прилагательное + существительное. В этом формате прилагательное - это первый компонент, а существительное - второй компонент слова, например, Кухандиз [كهنديز / Kuhandiz], Сияхкух [سياه كوه / Siyāhkūh], Хушкруд [خشكروذ / ḥushkrūdh]...;

¹ Суперанская, А. В. Структура имени собственного / А. В. Суперанская. – М.: Наука, 1969. – С. 101.

² Хромов, А. Л. Очерки по топонимии и микротопонимии Таджикистана. Вып. 1. / А.Л. Хромов. – Душанбе, 1975. – С. 17.

в) **числительное + существительное.** Эта группа географических названий образована из сочетания числительного и существительного: Чихорсудж [جهارسوج / Jihārsūj], Банчдех [بنج ده / Banjdih], Хафтджирд [هفتگرد / Haftjird], Сисар [سیسر / Sīsar], Хизардар [هزاردر / Hizārdar]...

г) **существительное + глагол.** Этот топонимический образец реже встречается в персидско-таджикских названиях: Дарбанд [دربند / Darband], Багдад [بغداد / Baghdād].

Б). **Сложные географические названия – тип сочинённых связей или географические названия, образовавшиеся в процессе копулятивного общения.** Следует отметить, что в лингвистике аффиксоиды также служат для образования сложных географических названий. Построение сложных географических названий с использованием суффиксов выглядит следующим образом:

а) **сложные географические существительные с топоформантом «-а»:** *существительное + существительное + а:* Санджадиза [سنجدیزه / Sanjdīza], Рустамкуя [رستمکویه / Rustamkūya Зарудиза [زرودیزه / Zarūdīza]; *числительное + существительное+а:* Седила [سدير / Sadīr]; *существительное+основа глагола+а:* Гавхура [کاوخواره / Kāwḥwāra], Загарканда [زغارکنده / Zaghārkanda];

б) **сложные географические названия с топоформантом «-ак»:** *существительное + ак + прилагательное:* Сахакбузурдж [صاهکبزرج / Šāhakbuzurj];

в) **сложные географические существительные с топоформантом "-хо/-он":** *существительное + существительное + он:* Тиримардан [تیرمردان / Tīramardān]; *существительное + существительное + он + существительное:* Табарсараншах [تیرسرانشاه / Tabarsarānshāh].

Четвертый подраздел этого параграфа озаглавлен «**Составные географические названия**» и предполагает, что большинство исследователей связывают образование таких географических названий с грамматическими особенностями

иранских языков.¹ В этом подразделе географические названия материала можно разделить на следующие группы:

1. **Составные географические существительные, образованные на основе частей речи.** В таких географических существительных положение существительных как основного компонента стабильно, а другие части речи имеют определяющие признаки:

а) *существительное + существительное*: Следует отметить, что с точки зрения языковой принадлежности первая часть этих топонимов-словосочетаний, а, иногда и оба компонента, относятся к арабскому языку: Оташкада Гунбадговшед [بيت نار جنبذكاوشيد / baytu nār Junbudhkāwshīdh] (храм огнепоклонников Гунбудгавшид), Дарвоза Гунбуд [باب جنبذ / bābu Junbudh] (ворота Губуд) ...

б) *существительное + антропоним*: : Чазира Хурмуз [جزيرة هرمز / jazīra Hurmuz], Каср Бахрам Гура [قصر بهرام جور / qaṣru Bahrām Jūr], Дарвоза Бахрам [ياب بهرام / bāb Bahrām]...

2. **Составные географические названия, основной компонент которых являются местные географические термины.** Этот тип географических терминов в современной терминологии называется локальными термин-индикаторами.² Наиболее распространенные термин-индикаторы материала:

а) термин-индикатор «калья»: Калья Гударз [قلعة جودرز / Qal‘at Judharz], Калья Дегдон [قلعة ديكدان / Qal‘at Dīkdān], Калья Афшин [قلعة أفشين / Qal‘at Afshīn]...

б) термин-индикатор «джабал» (кух) [جبل]: Кух Ушрусана [اشروسنة جبل / jabal Ushrūshana], Кух Гурган [جبل جرجان / jabal Jurjān], Кух Фаргана [جبل فرغانة / jabal Farghāna]...

в) термин-индикатор «хан» [خان]: Хан Баркана [خان بركانه / hānu Barkāna], Хан Даштарзан [خان دشت ارزن / hānu Dashtarzan], Хан Раван [خان روان / hānu Ravān], Хан Ланджан [خان لنجان / hānu Lanjān]... Йакут ал-Хамави сказал об этом географическом

¹ Исмоилов, Ш. Топонимияи водии Рашти Тоҷикистон / Ш. Исмоилов. – Душанбе, 2019. – С. 448.

² Махмадҷонов, О.О. Топонимия ва микротопонимияи қисмати шимолии водии Ҳисор / О.О. Махмадҷонов. – Душанбе: Шучоӣён, 2010. – С. 35.

термине: «Это действительно персидское слово, означающее караван-сарай и место проживания купцов».¹

В третьем параграфе этой главы исследуются «Топоформанты арабских географических источников». В научной литературе по топонимике этот метод используется под разными названиями, такими как «метод формантирования», «словообразовательный и структурно-грамматический метод», «метод структурно-грамматического анализа», «метод исследования слов», «структурный метод».²

В первом подразделе третьей главы под названием «Топоформанты с лексическим значением» делается попытка объяснить и изучить каждый из этих типов топоформантов, таких как:

Формант -"истан" [استان]. Этот очень распространённый топоформант в топонимии Средней Азии, в общем, и в топонимии Таджикистана, в частности, Йакут ал-Хамави интерпретирует таким образом: «...*истан*» означает «место» и «пристанище», как они (персы) говорят, «استان گرفت / istān girift», что означает поселиться».³ Известный топонимист Э. Мурзаев, данный топоформант объясняет так: «Основой этого форманта является форма *sthānam* и древнеиндийский, что означает «место» «место жительства» и авестийская и древнеперсидский *stāna*, что означает «место», «опора».⁴ В среднеперсидском приведен в форме *awestām* и в персидском дари в форме *ustān*.⁵

Второй подраздел третьего параграфа называется «Топоформанты без лексического значения», в котором эти типы топоформантов объясняются на таких примерах, как:

Формант -ак [ك]. В среднеперсидском -ak / -ag <староперсидском *-a-ka / *-aka; индоиранском *-aka;

¹ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 2 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهواري. - بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. - ص 426.

² Алимй, Ч. Ономастика (назария ва амалия): дастури илмй-методй / Ч. Алимй. - Душанбе, 2017. - С. 177.

³ شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 1 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهواري. - بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. - ص 48.

⁴ Мурзаев, Э.М. Аппелятивы в топонимах Средней Азии // Ономастика Средней Азии. / Э.М. Мурзаев. - Фрунзе: Илим, 1980. - С.85.

⁵ محمد حسن دوست. فرهنگ ریشه شناختی زبان فارسی / حسن دوست محمد. عبارات از 5 جلد. - تهران: فرهنگستان زبان و ادب فارسی، 1393. - ج1، ص.90.

используется как суффикс, для выражения уменьшительной формы.¹ Йакут ал-Хамави так объясняет этот топоформант с точки зрения грамматики персидского языка: «**Исбахонак** [اصبهانك / Işbahānak] – на персидском это диминутив Исфahана. Когда персы хотят ставить слово в уменьшительной форме, они добавляют букву [ك] (-ак) в конце слова.²

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключение диссертации приведены итоги исследования:

1. Арабоязычные географические источники, как языково-культурный феномен, содержат огромный материал филологического характера, в частности, большой топонимический материал, как по арабскому языку, так и по языкам других регионов распространения ислама, в частности, республик Средней Азии и др. сопредельных регионов [1-М, 4-М].

2. Предлагаемая работа содержит ряд новых материалов для изучения истории культуры и в первую очередь – истории развития научной мысли.

3. В конце XI в. географическая наука формировалась как самостоятельная наука и представила ценные произведения по этой проблематики таких известных авторов, как Идриси, Истахри, Ибн Хордадбех, Ибн Хаукал, Мукаддаси, Йакут Хамави, Ибн Джубайр и Ибн Баттута, где их географические произведения до настоящего времени подвергаются различным исследованиям [2-М, 4-М].

4. Под непосредственным влиянием арабоязычного географического письменного наследия в персидско-таджикской литературе появилась традиция написания "Путешествия" ("Сафарнаме"), которая представляет продуктивное научное направление в этой литературе [2-М].

5. Арабские географы, описывая то или иное географическое название, дают подробные описание, связанные

¹ Имомзода, М.С. Пажӯише дар номшиносӣ ва номгузорӣ (Таҳқиқи лингвистию иҷтимоӣ) / М.С. Имомзода. – Душанбе: «ЭР-граф», 2019. – С.35.

² شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي. معجم البلدان ج 1 / الحموي عبد الله ياقوت شهاب الدين. قدم له و شرحه و وضع فهارسه الدكتور صلاح الدين الهواري. – بيروت: المكتبة العصرية، 2014 م. –ص.258

с местоположением площадей, дорог, рынков, ворот городов, мечетей, историй, культур языков, а иногда приводят причины названия того или иного топонима [2-М, 3-М].

6. С точки зрения происхождения большинства из этих топонимов относятся к восточноиранским древним языкам, таких как: согдийских, бактрийских, хорезмийских языков, а другая часть относятся к новоперсидскому языку, которые до настоящего времени не утратили свою историческую форму и представляющую большую историческую, культурную и языковую ценность [4-М].

7. Ценность собранного топонимического материала из арабоязычных источников для таджикского языкознания, истории и культуры заключается в том, что он может служить большим подспорьем для изучения истории персидско-таджикского языка, ареала распространения топонимов персидско-таджикского происхождения, определения начала языково-культурных связей арабских и иранских народов [4-М].

8. В работах арабоязычных авторов мы встречаем часто фонетическую, смысловую и грамматическую интерпретации топонимов [2-М].

9. Исследованный материал имеет значимость с точки зрения истории науки, ибо в работах арабоязычных авторов мы наблюдаем первые попытки интерпретации географических названий с точки зрения науки этимологии. Благодаря этому материалу мы имеем возможность ознакомиться с применяемыми ими методами исследования топонимов [1-М, 2-М].

10. С практической точки зрения материал, собранный в диссертационной работе, может иметь практическое применение и использован для названия новых городов, районов, сел, деревень, дорог, улиц, рынков и других культурных объектов исконно таджикскими красивыми именами [1-М, 3-М].

11. При анализе структуры географических названий материала выяснилось, что они в большинстве своем образованы на основе таджикских и арабских

словообразовательных моделей, которые употребительны в современном таджикском и арабском языках.

12. Признаки формантного метода со своими закономерностями видны в арабских географических источниках IX-XIII веков и внесли значительный вклад в формирование географических названий [1-М].

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАКТИЧЕСКОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РЕЗУЛЬТАТОВ ИССЛЕДОВАНИЙ:

1. Арабская географическая литература в истории мировой культуры является достоверным источником для филологической науки и имеет большое теоретическое значение для изучения многочисленных персидско-таджикских географических названий, встречающихся в арабских источниках. Поэтому книги «ал-Масалик ва ал-мамалик» Ибн Хурдадбега, «ал-Масалик ва ал-мамалик» Истахри, «Сурат ал-арз» Ибн Хаукала, «Ахсан ат-такасим фи ма'рифат ал-акалим» ал-Мукаддаси и «Му'джем ал-булдан» Йакута ал-Хамави, являются надёжным историческим источником и следует перевести их на таджикский язык и сделать доступными для учёных и читателей.

2. Поскольку арабская и арабоязычная географическая литература как филологический и культурный феномен содержит в себе огромное количество географических названий или топонимов персидско-таджикского происхождения было бы целесообразно при наименовании новых культурных и административных объектов использовать исконно таджикские географические названия, зафиксированные в арабоязычных источниках, такие как, Шуман, Халавард или Халевард, Вашгирд, Чордех, Бахорон, Дехболо, Дехистон, Зармисан, Сафедруд, Ганджруд, Кошон, Мунк и др.

3. Данный материал может быть хорошим подспорьем при составлении словарей, книг по ономастике и исторической географии Мавераннахра и Хорасана.

НАУЧНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

I. Научные публикации автора в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан:

- [1-М] Хайбулоев, Ш. Топоформант “ābād” в «Муъдjam ал-булдан»-и Йакута ал-Ҳамавӣ [Текст] / Ш. Хайбулоев // Вестник Таджикского национального университета (Научный журнал). Серия филология. – Душанбе: Сино, 2018. №3. – С. 76-79.
- [2-М] Хайбулоев, Ш. "Известные средневековые арабоязычные географы [Текст] / Ш. Хайбулоев // Вестник Таджикского национального университета (Научный журнал). Серия филология. – Душанбе: Сино, 2018. – №4. – С. 255-259.
- [3-М] Хайбулоев, Ш. "Термин «кура» в географическо-административном делении стран до XIV в арабоязычных средневековых источниках [Текст] / Ш. Хайбулоев // Вестник Таджикского национального университета (Научный журнал). Серия филология. – Душанбе: Сино, 2020. – №8. – С. 81-85.
- [4-М] Хайбулоев, Ш. Административное деление стран в арабоязычных средневековых источниках [Текст] / Ш. Хайбулоев // Вестник Таджикского национального университета (Научный журнал). Серия филология. Душанбе: Сино, 2021. – №1. – С. 47-53.

II. Научные статьи автора в сборниках и в других научных изданиях:

- [5-М] Хайбулоев, Ш. "Место “Ахсан ат-такасим фи маърифат ал-ақалим” (*“Наилучшее деление для знания стран”*) Макдисӣ в географической науке" [Текст] / Ш. Хайбулоев // Материалы республиканской научно-практической конференции на тему "Предпосылки развития арабской филологии на современном этапе" (16-го ноября 2021г.). – Душанбе: Типография ДТУ, 2021. – С. 195-200.

АННОТАТСИЯ

ба диссертатсияи Ҳайбулоев Шамсидин Ахлидинович дар мавзуи "Топонимияи форсӣ-тоҷикӣ дар сарчашмаҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII" (таҳлили лингвистӣ), барои дарёфти дараҷаи илмӣ номзади илмҳои филологӣ тибқи ихтисоси 10.02.22 – Забонҳои мамолики хориҷии Аврупо, Осиё, Африқо, бумиёни Амрико ва Австралия (забони форсӣ)

Калидвожаҳо: топонимика, номвожаҳои чуғрофӣ, адабиёти чуғрофии арабизабон, забоншиносӣ, решашиносӣ, топоформант, забони форсӣ-тоҷикӣ, забони арабӣ, забоншиносии тоҷик ва араб.

Кори диссертатсионии Ҳайбулоев Ш.А. ба омӯзиши номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикӣ дар сарчашмаҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII бахшида шудааст.

Ҳадафи асосии диссертатсия таҳқиқ ва баррасии забоншиносии номвожаҳои чуғрофии форсӣ-тоҷикӣ мебошад, ки шумораи онҳо зиёда аз ду ҳазор адад номвожаи чуғрофиро ташкил дода, аз сарчашмаҳои мушаххаси чуғрофии арабизабон гирдоварӣ гардидааст.

Муаллиф номвожаҳои форсӣ-тоҷикии маводро таҳқиқи лексикиву семантикӣ ва сохториву грамматикӣ карда, мавриди таҳлилу баррасӣ қарор додааст.

Дар диссертатсия осори чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII ҳамчун яке аз сарчашмаҳои бозьтимоди омӯзиши топонимияи форсӣ-тоҷикӣ доништа шудаанд. Таъкид гардидааст, ки донишмандону чуғрофияшиносони асримиёнагии тоҷикӣ форс ва араб дар роҳи фароҳам овардани номвожаҳои чуғрофии мавзёҳои мухталиф, аз ҷумла Мовароуннахру Хуросон, дар таълифи луғатҳои топонимӣ ва асарҳои чуғрофии гуногунмавзӯ сахми бузурге гузоштаанд.

Дар натиҷаи таҳқиқ муаллиф ба хулоса расидааст, ки сарчашмаҳои чуғрофии арабизабони асрҳои IX-XIII метавонанд ба ҳайси манбаи бозьтимоди номгузорӣ дар забони тоҷикӣ хизмат намоянд. Омӯзиши ин номвожаҳои чуғрофӣ имкон фароҳам меорад, ки дар бораи замон ва ҳадду ҳудуди лексикаи забони форсӣ-тоҷикӣ маълумоти бозьтимод ба даст овард.

АННОТАЦИЯ

диссертации Хайбулоева Шамсидина Ахлидиновича «Персидско-таджикские топонимии в арабских географических источниках IX-XIII вв.» (лингвистический анализ) на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (персидский язык)

Ключевые слова: топонимика, топонимы, арабская географическая литература, лингвистика, этимология, топоформант, персидско-таджикский язык, арабский язык, таджикская и арабская лингвистика.

Диссертационная работа Хайбулоева Ш. А. посвящена изучению персидско-таджикских топонимов в арабских географических источниках IX-XIII вв.

Основная цель диссертации – сбор и лингвистическое исследование персидско-таджикских географических названий (топонимов), количество которых превышает 2000 географических названий, собранных из указанных арабоязычных источников.

Автор диссертации, изучив лексико-семантические и структурно-грамматические особенности значений и опираясь на современные методы языкознания, подверг комплексному лингвистическому анализу собранный материал диссертационной работы.

В диссертации отмечается, что арабские географические наследия IX-XIII вв. считаются одним из основных достоверных источников для изучения персидско-таджикских топонимов. А также в работе подчеркнута, что персидско-таджикские и арабские средневековые ученые и географы внесли большой вклад в изучение географических названий разных регионов Мавераннахра и Хорасана.

В результате исследования автор пришел к выводу, что арабские географические источники IX-XIII вв. могут служить надежным источником, который можно было бы использовать в таджикском языке при наименовании новых культурных и административных объектов. Изучение этих географических названий позволяет получить достоверные сведения о времени и ареале распространения лексики персидско-таджикского языка.

ANNOTATION

to Khaibulloev Shamsidin Akhlidinovich's dissertation "Persian-Tajik toponyms in Arabic geographical sources of the IX-XIII centuries" (linguistic analysis) for the degree of Candidate of Philology, specialty 10.02.22 - foreign languages of, Europe, Asia, Africa, Native Americans and the languages of Australia (Persian language).

Key words: toponymy, place names, Arabic geographical literatures, linguistics, etymology, topoforment, Persian-Tajik language, Arabic language, Tajik and Arabic linguistics.

Sh. A. Khaibulloev's dissertation work is devoted to the study of Persian-Tajik names in Arabic geographical sources of the IX-XIII centuries.

The main purpose of the dissertation is the research and linguistic analysis of Persian-Tajik geographical names, the number of which is more than 2000 geographical names, collected from specific Arab geographical sources.

The author of the thesis, studying the lexical and semantic meanings and structural and grammatical aspects of the geographical names of the material, carefully analyzes them.

The dissertation contains the Arab geographical heritage of the 9th - 13th centuries, which are considered one of the most basic reliable sources of Persian-Tajik place names.

It was also emphasized that the Persian-Tajik and Arab medieval scientists and geographers made a great contribution to the enrichment of the geographical names of various localities, such as Mavaraunakhr and Khorasan, to the compilation of toponymic dictionaries, and to the writing of geographical works of various subjects.

As a result of the research, the author came to the conclusion that the Arab geographical sources of the 9th-13th centuries can serve as a reliable source of naming in the Tajik language.

The study of these geographical names allows you to obtain reliable information about the time and boundaries of the vocabulary of the Persian-Tajik language.